

**EPSON®**

# Guia de l'usuari






**MM PROJECTOR**  
ULTI EDIA

**EMP-82**

**EMP-62**

**EMP-X3**



 <b>Atenció:</b>	Indica procediments que poden causar danys o lesions si no es va amb prou compte.
 <b>Consell:</b>	Indica informació addicional i aspectes que poden ser útils sobre un tema.
	Indica una pàgina que conté informació útil sobre un tema. Feu clic al número de la pàgina per visualitzar-la.
	Indica que el glossari terminològic inclou una explicació de la paraula o les paraules subratllades que apareixen davant d'aquest símbol. Feu clic a la paraula o paraules subratllades per visualitzar l'entrada corresponent de la secció "Glossari" a "Apèndixs".  <a href="#">pàgina 70</a>
<b>PROCEDIME</b>	Indica un procediment i l'ordre de les operacions corresponents. El procediment indicat s'ha de dur a terme en l'ordre dels passos numerats.
[(Nom)]	Indica el nom dels botons del tauler de control o el comandament a distància. Exemple: botó [Esc] (Esc.)
"(Nom de menú)"	Indica elements del menú de configuració. Exemple: "Image"- "Brightness (Lluentor)"

Els termes "unitat" o "projector" esmentats en aquesta *Guia de l'usuari* poden fer referència a elements accessoris o equipament opcional, no només a la unitat de projecció principal.

Característiques del projector .....	4
Noms de components i funcions .....	6
Part frontal i superior .....	6
Tauler de control .....	7
Darrere (EMP-X3) .....	8
Part posterior (EMP-82/62).....	9
Base.....	10
Comandament a distància .....	11

## Ajust i canvi de la imatge

Ajust de la qualitat de la imatge .....	13
Ajust d'imatges d'ordinador i imatges de vídeo RGB .....	13
Selecció de la qualitat de la projecció (mode de color).....	15
Ajust del volum .....	17
Canvi de la imatge projectada (cerca de font).....	18
Detecció automàtica de senyals d'entrada i canvi de la imatge projectada (cerca de font).....	18
Canvi directament des del comandament a distància .....	18

## Funcions útils

Funcions per millorar la projecció.....	20
Aturada de la imatge i el so (silenci A/V).....	20
Congelació de la imatge (congelació).....	20
Canvi de la relació d'aspecte (canvi de la mida) .....	21
Visualització del punter (punter) .....	22
Ampliació d'una part de la imatge (e-zoom) .....	23
Ús del comandament a distància per moure el punter del ratolí (ratolí sense fil) .....	24

Funcions de seguretat .....	26
Mesures contra el robatori (protecció amb contrasenya) .....	26
Funció de blocatge dels botons .....	29

## Menú de configuració

Ús del menú de configuració .....	32
Llista de funcions .....	33
"Menú Image (Reinicialitza) .....	33
"Menú Senyal (Reinicialitza) .....	35
"Menú Settings (Reinicialitza) .....	37
"Menú Extended (Reinicialitza).....	38
"Menú Info (Dades sinc.) (Reinicialitza) .....	41
"Menú Reset (Reinicialitza) .....	42

## Resolució de problemes

Ús de l'ajuda .....	44
Solució dels problemes .....	46
Lectura dels indicadors.....	46
Si els indicadors no són d'ajuda.....	49

## Apèndixs

Instal·lació .....	58
Configuració del projector .....	58
Manteniment .....	59
Neteja .....	59
Substitució dels consumibles .....	60
Desat del logotip de l'usuari.....	66

Connexió a l'equip de sortida extern .....	68
Connexió a un monitor extern.....	68
Connexió a un altaveu extern (quan feu servir l'EMP-82/62).....	68
Accessoris opcionals i productes consumibles .....	69
Glossari .....	70
Llista d'ordres ESC/VP21 .....	72
Llista d'ordres .....	72
Diagrames de col·locació dels cables.....	72
Configuració de la connexió USB .....	73
Llista de les pantalles de monitor admeses .....	74
Especificacions.....	75
Aspecte .....	77
EMP-X3 .....	77
EMP-82/62 .....	78
Índex.....	79



## Mode de color

Podeu veure fotografies, presentacions, jocs, etc. en un to de color òptim escollint el mode més adequat per al vostre entorn. ➡ [pàgina 15](#)

## Engedada directa i aturada instantània

La funció d'engedada directa permet engegar el projector simplement endollant el cable d'alimentació a la presa de corrent. ➡ [pàgina 39](#)

A més, gràcies a la funció d'aturada instantània, podeu apagar el projector ràpidament desendollant el cable d'alimentació quan acabeu de fer servir el projector.

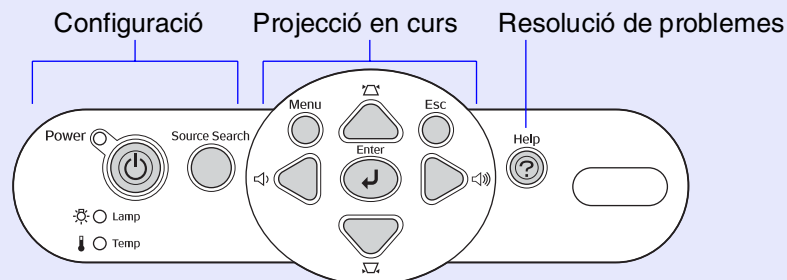
## Facilitat d'utilització

- La cerca de font permet escollir fàcilment la imatge que voleu projectar

Només cal prémer el botó "Source Search" (Cerca de font) perquè el senyal d'imatge connectat es detecti i projecti automàticament.

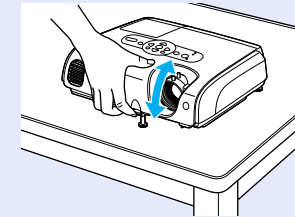
- Tauler de control amb botons grans, fàcil d'utilitzar

Per facilitar-ne l'ús, els botons s'han classificat i disposat d'acord amb les seves funcions de projecció i ajust. ➡ [pàgina 7](#)



- Com que només té un peu, l'anivellament del projector és molt senzill

Podeu ajustar l'alçada fàcilment amb una mà.



- Quan engegueu i apagueu el projector, s'emet un so  
Quan s'engega el projector, s'emet un so i, un cop finalitzat el període de refredament, el brunzidor de confirmació sona dues vegades. Quan el brunzidor de confirmació hagi sonat dues vegades, podeu desendollar el cable d'alimentació.
- Altaveu de 5 W integrat (només a l'EMP-82/62)  
L'altaveu de 5 W integrat emet un volum adequat per a aules o sales de conferències amb capacitat per a unes 30 persones sense haver d'utilitzar un altaveu extern.
- Interfície d'extensió (només a l'EMP-82/62)  
L'EMP-82/62 té quatre ports d'entrada de vídeo que permeten connectar dos ordinadors i l'equip de vídeo alhora. A més, el projector té ports d'entrada d'àudio que serveixen tant per a ordinadors com per a equips de vídeo, de manera que l'àudio canvia automàticament quan canvia la imatge.

### Funció de seguretat

#### ■ Gestió d'usuaris amb protecció amb contrasenya

Podeu definir una contrasenya per restringir l'ús del projector.

 [pàgina 26](#)


#### ■ El blocatge de funcionament impedeix l'ús de tots els botons del tauler de control llevat del botó Power (Engegada)

Això permet evitar que es canviïn els paràmetres, accidentalment o expressament, quan utilitzeu el projector en un acte, en una escola, etc.

 [pàgina 29](#)

## Part frontal i superior

- Tauler de control  [pàgina 7](#)

- Coberta de la làmpada  [pàgina 61](#)

Obriu aquesta coberta quan hagueu de substituir la làmpada del projector.

- Sortida d'aire

### Atenció:


No toqueu la sortida d'aire immediatament després de la projecció ni durant la projecció, ja que s'escalfa.

- Peu frontal ajustable

Alceu-lo o abaixeu-lo per ajustar l'angle de projecció quan el projector estigui en una superfície com ara un prestatge.

- Palanca d'ajust del peu

Accioneu la palanca del peu per alçar o abaixar el peu frontal.

- Blocatge de seguretat (A)  [pàgina 70](#)

- anella del zoom

Ajusta la mida de la imatge.

- anella del focus

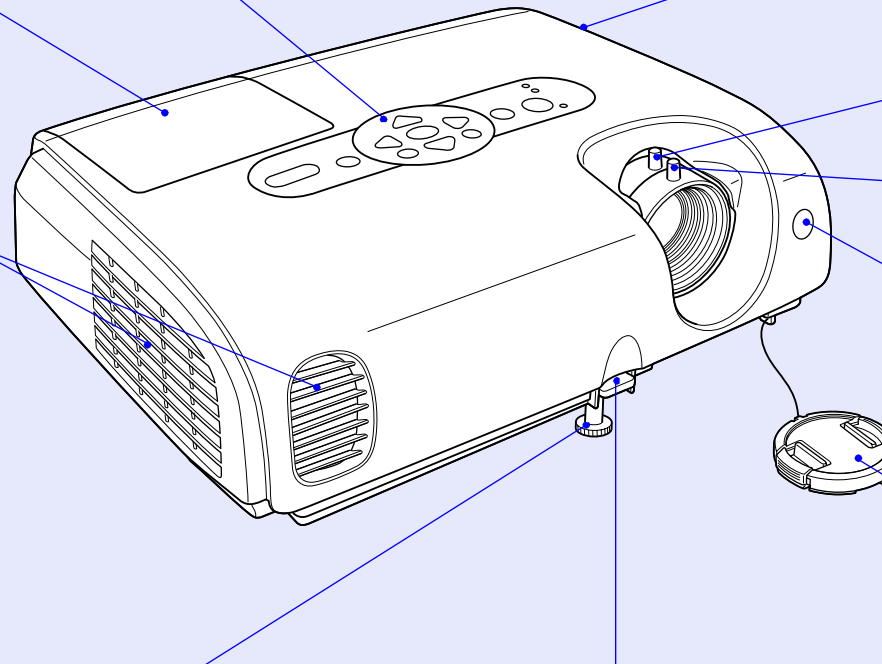
Ajusta l'enfocament de la imatge.

- Àrea de recepció del senyal del comandament a distància

Rep els senyals del comandament a distància.

- Tapa de la lent

Poseu-la quan no feu servir el projector per evitar que la lent s'embruti o es faci malbé.



## Tauler de control

### • Botó [Menu] (Menú) [pàgina 32](#)

Mostra i tanca el menú de configuració.

### • Botó [Power] (Engegada)

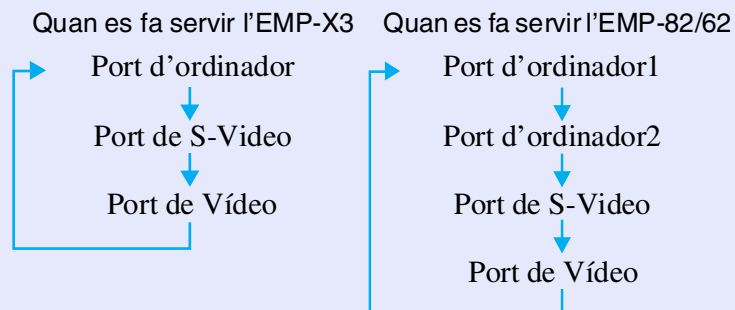
Engega i apaga el projector.

### • Indicadors d'estat [pàgina 46](#)

La llum (encesa, parpellejant o apagada) i el color dels indicadors mostren l'estat del projector.

### • Botó [Source Search] (Cerca de font) [pàgina 18](#)

Es cerca automàticament la font d'entrada en l'ordre següent, i es projecta la imatge d'entrada de l'equip connectat.



### • Botó [Enter] (Entra) [pàgina 13, 32](#)

Ajusta automàticament imatges RGB analògiques d'ordinadors i imatges de vídeo RGB a una qualitat d'imatge òptima.  
Si es mostra un menú de configuració o una pantalla d'ajuda, accepta la selecció actual.

### • Botó [Esc] (Esc.) [pàgina 32](#)

Atura la funció actual. Mostra la pantalla o el menú anterior mentre es visualitza un menú de configuració.

### • Botó [Help] (Ajuda) [pàgina 44](#)

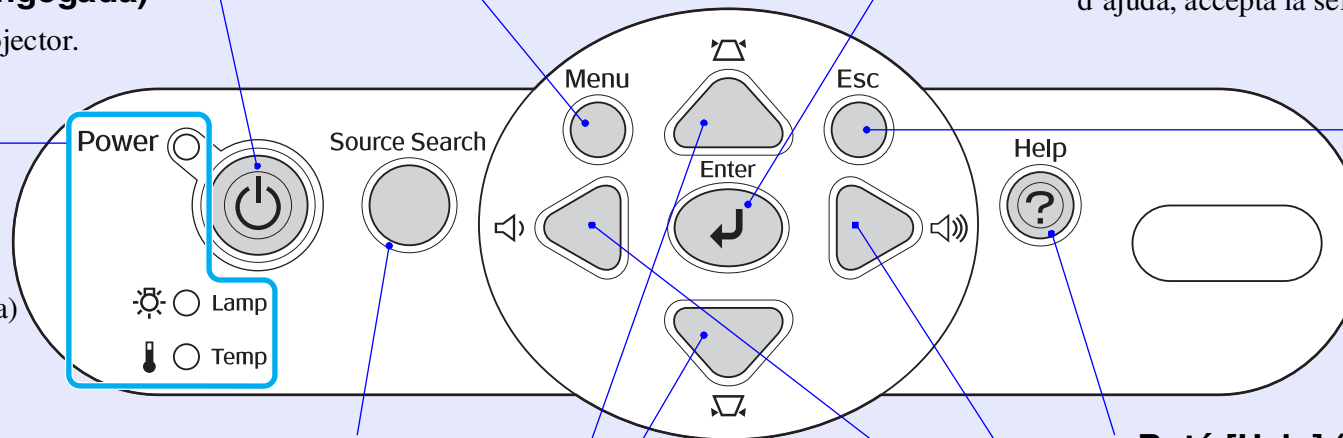
Mostra i tanca l'ajuda, que mostra solucions quan es produeix un problema.

### • Botons [↶] [↷] [pàgina 17, 44](#)

Premeu-los per ajustar el volum del so. Si es mostra un menú de configuració o una pantalla d'ajuda, seleccionen elements de menú i valors de paràmetres.

### • Botons [↶] [↷] [pàgina 32](#)

Premeu-los per corregir la distorsió trapezoïdal.  
Si es mostra un menú de configuració o una pantalla d'ajuda, seleccionen elements de menú i valors de paràmetres.





## Darrere (EMP-X3)

### • Port d'ordinador

Rep senyals de vídeo RGB analògics d'un ordinador i senyals de vídeo RGB i de [vídeo de components](#) d'altres fonts de vídeo.

### • Port Sortida al monitor

☞ [pàgina 68](#)

Envia els senyals RGB analògics de l'ordinador projectats o els senyals de vídeo RGB a un monitor extern des de la font connectada al port d'ordinador. Aquesta funció no està disponible per a senyals d'equips de vídeo.

### • Presa de corrent

S'hi connecta el cable d'alimentació.

### • Peu posterior ajustable

### • Port de S-Video

Rep senyals d'[S-Video](#) d'altres fonts de vídeo al projector.

### • Port de Vídeo

Rep senyals d'[vídeo compost](#) d'altres fonts de vídeo al projector.

### • Port USB ☞ [pàgina 24, 72](#)

Connecta el projector a un ordinador a través d'un cable [USB](#) quan es fa servir la funció de ratolí sense fil. Les imatges d'ordinador no es poden projectar fent servir el cable USB per connectar l'ordinador.

### • àrea de recepció del senyal del comandament a distància

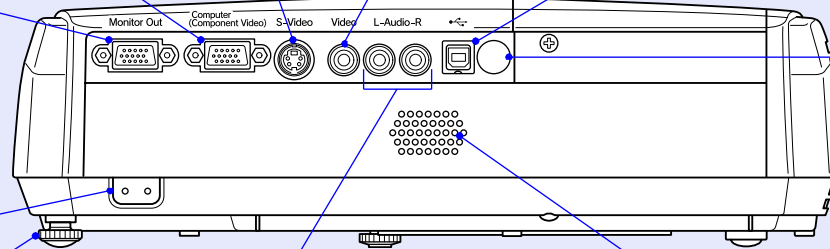
Rep els senyals del comandament a distància.

### • Altaveu

### • Port d'àudio

Rep senyals d'àudio d'un equip extern connectat.

Si connecteu diverses parts d'un equip extern que fan servir el mateix port d'entrada, haureu de desconnectar-ne una abans de connectar-ne una altra, o bé haureu de fer servir un selector d'àudio.



## Part posterior (EMP-82/62)

### • Port d'Ordinador1

Rep senyals de vídeo RGB analògics d'un ordinador i senyals de vídeo RGB i de [vídeo de components](#) d'altres fonts de vídeo.

### • Port de àudio

Es fa servir per rebre senyals d'àudio de l'equip connectat al port d'Ordinador1.

### • Port de Ordinador2

Rep senyals de vídeo RGB analògics d'un ordinador i senyals de vídeo RGB i de [vídeo de components](#) d'altres fonts de vídeo.

### • Port de àudio

Es fa servir per rebre senyals d'àudio de l'equip connectat al port d'Ordinador2.

### • Port de S-Video

Rep senyals d'[S-Video](#) d'altres fonts de vídeo al projector.

### • Port de Vídeo

Rep senyals d'[vídeo compost](#) d'altres fonts de vídeo al projector.

### • Port de àudio

Es fa servir per rebre senyals d'àudio de l'equip connectat al port de Vídeo o S-Video.

### • Àrea de recepció del senyal del comandament a distància

Rep els senyals del comandament a distància.

### • Altaveu

### • Presa de corrent

S'hi connecta el cable d'alimentació.

### • Peu posterior ajustable

### • Port Sortida al monitor ➡ [pàgina 68](#)

Envia els senyals RGB analògics de l'ordinador projectats o els senyals de vídeo RGB a un monitor extern des de la font connectada al port d'Ordinador1. Aquesta funció no està disponible per a senyals d'equips de vídeo.

### • Port de Sortida d'àudio

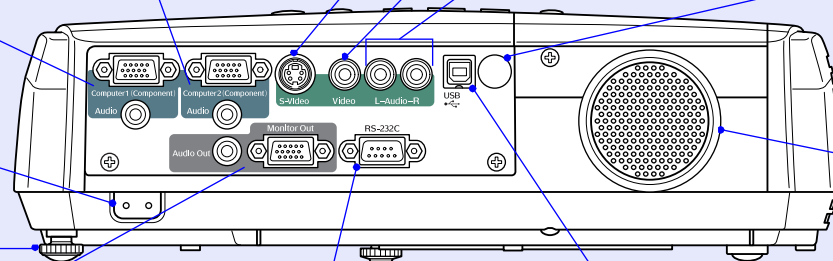
Aquest port envia senyals d'àudio de la font d'entrada seleccionada als altaveus externs.

### • Port RS-232C ➡ [pàgina 73](#)

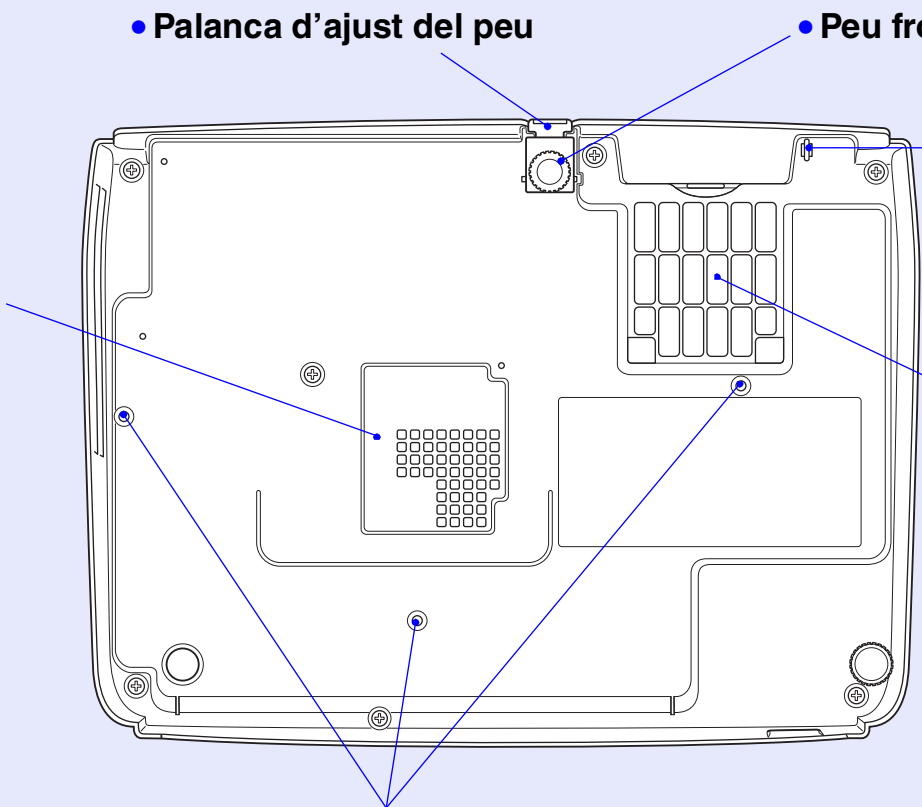
Serveix per connectar el projector a un ordinador mitjançant un cable RS-232C. Aquest port té funcionalitat de control i normalment no s'ha de fer servir.

### • Port USB ➡ [pàgina 24, 72](#)

Connecta el projector a un ordinador a través d'un cable [USB](#) quan es fa servir la funció de ratolí sense fil. Les imatges d'ordinador no es poden projectar fent servir el cable USB per connectar l'ordinador.
















## Base

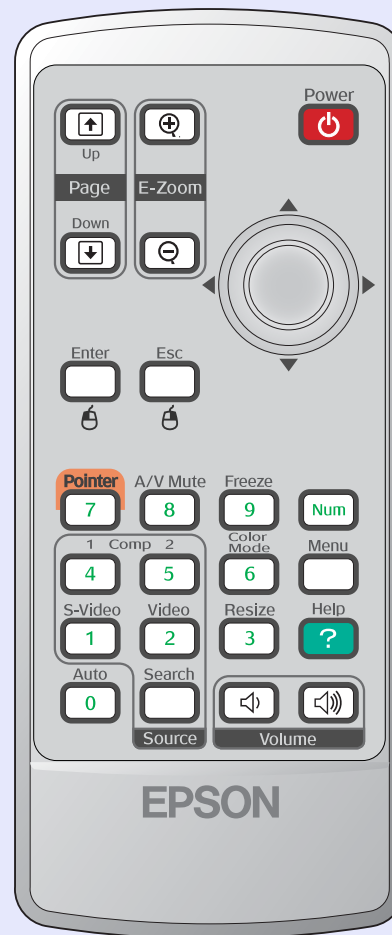
- 
- The diagram shows the underside of a projector with several key components labeled:
- **Palanca d'ajust del peu** (Foot adjustment lever)
  - **Peu frontal ajustable** (Adjustable front foot)
  - **Entrada d'aire** (Air intake) ➡ **pàgina 59**  
Netegeu l'entrada d'aire periòdicament.
  - **Suport per subjectar la corretja de la tapa de la lent** (Bracket for attaching the lens cap strap)  
Retireu-lo quan pengeu el projector del sostre.
  - **Filtre d'aire (entrada d'aire)** (Air filter (air intake)) ➡ **pàgina 59, 65**  
El filtre impedeix que la pols i altres partícules estranyes entrin al projector quan hi entra aire. Cal netejar-lo i substituir-lo periòdicament.
  - **Punts de subjecció del suport de suspensió (3 punts)** ➡ **pàgina 58, 69**  
Fixeu-hi el suport per a sostre opcional quan vulgueu penjar el projector del sostre.











## Comandament a distància

A continuació s'expliquen les funcions que es mostren a la figura del comandament a distància de l'EMP-82/62.

Si col·loqueu el cursor  sobre la icona del botó o sobre el nom del botó, n'apareixerà una descripció.

- Botons [Page down] (Pàgina avall) i [Page up] (Pàgina amunt)  [pàgina 25](#)
- Botó [E-Zoom] (E-Zoom) (+) (-)  [pàgina 23](#)
- Botó [Enter] (Entra)  [pàgina 25, 32](#)
- Botó [Esc] (Esc.)  [pàgina 25, 32](#)
- Botó [Pointer] (Punter)  [pàgina 22](#)
- Botó [A/V Mute] (Silenci A/V)  [pàgina 20](#)
- Botó [Computer] (Ordinador) (només a l'EMP-X3)  [pàgina 18](#)
- Botó [Computer1] (Ordinador1) (només a l'EMP-82/62)  [pàgina 18](#)
- Botó [Computer2] (Ordinador2) (només a l'EMP-82/62)  [pàgina 18](#)
- Botó [S-Video]  [pàgina 18](#)
- Botó [Video] (Vídeo)  [pàgina 18](#)
- Botó [Auto] (Autom.)  [pàgina 13](#)



- Àrea d'emissió del senyal del comandament a distància
- Botó [Power] (Engegada)
- Botons  [pàgina 25, 32](#)
- Botó [Freeze] (Congela)  [pàgina 20](#)
- Botó [Num] (Núm.)  [pàgina 26](#)
- Botó [Color Mode] (Mode de color)  [pàgina 15](#)
- Botó [Menu] (Menú)  [pàgina 32](#)
- Botó [Resize] (Canvia mida)  [pàgina 21](#)
- Botó [Help] (Ajuda)  [pàgina 44](#)
- Botons [Volume] (Volum)  [pàgina 17](#)
- [Botó [Search] (Cerca)  [pàgina 18](#)
- Botons numèrics  [pàgina 26](#)

# Ajust i canvi de la imatge

En aquest capítol es descriu com canviar la imatge i com ajustar-ne la qualitat, el volum, el mode de color, etc.

## **Ajust de la qualitat de la imatge ..... 13**

- **Ajust d'imatges d'ordinador i imatges de vídeo RGB.... 13**
  - Configuració automàtica..... 13
  - Ajust del seguiment ..... 13
  - Ajust de la sincronització..... 14
- **Selecció de la qualitat de la projecció (mode de color) ..... 15**

## **Ajust del volum..... 17**

### **Canvi de la imatge projectada (cerca de font)..... 18**

- **Detecció automàtica de senyals d'entrada i canvi de la imatge projectada (cerca de font)..... 18**
- **Canvi directament des del comandament a distància .... 18**

## Ajust d'imatges d'ordinador i imatges de vídeo RGB

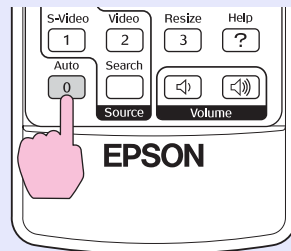
### ■ Configuració automàtica

La configuració automàtica detecta els senyals RGB analògics provinents d'un ordinador connectat i ajusta automàticament aquests senyals a fi d'obtenir unes imatges òptimes.

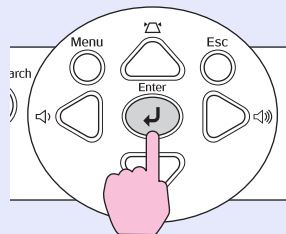
La configuració automàtica implica l'ajust dels tres elements següents: [seguiment](#)», Position (Posició) i [sincronització](#)».

Si l'opció “Auto Setup (Configuració automàtica)” (Configuració automàtica) del menú “Senyal” (Senyal) està definida en “Off” (Desactivat), no es duu a terme la configuració automàtica. En aquest cas, premeu el botó [Auto] (Autom.) del comandament a distància o el botó [Enter] (Entra) del tauler de control del projector per ajustar l'opció mentre es projecten imatges d'ordinador o de vídeo RGB.

Amb el comandament a distància



Amb el tauler de control

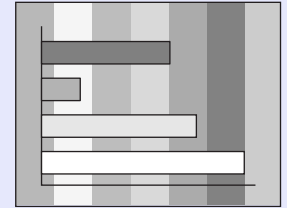


**Consell:** • Si premeu el botó [Auto] (Autom.) del comandament a distància o el botó [Enter] (Entra) del tauler de control, mentre es realitzin altres accions, com ara l'e-zoom o la congelació de la imatge, es cancel·len i es duu a terme l'ajust.

• De vegades, pot ser que els senyals no s'ajustin correctament en funció del tipus de senyals d'ordinador o de vídeo RGB que s'introdueixen. En aquests casos, feu servir les ordres del menú de configuració per ajustar els paràmetres de seguiment i sincronització manualment. ➡ [pàgina 14](#)

### ■ Ajust del seguiment

Si apareixen bandes verticals en la imatge d'ordinador o vídeo RGB projectada i no desapareixen amb la configuració automàtica, ajusteu el [seguiment](#)» manualment mitjançant el procediment següent.



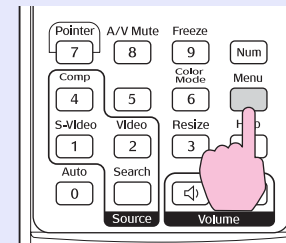
### PROCEDIMENT



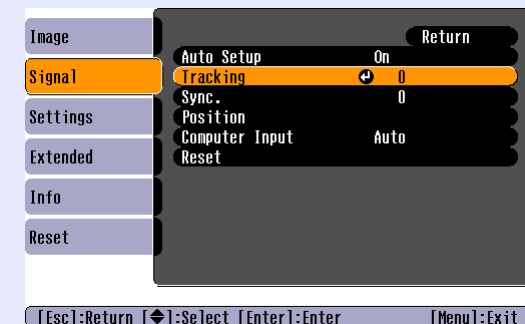
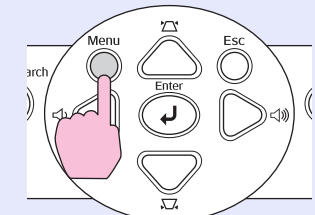
**1 Seleccioneu “Signal” (Senyal) al menú de configuració i després seleccioneu “Tracking” (Seguiment).**

Per obtenir informació detallada sobre aquesta operació, consulteu “Ús del menú de configuració”. ➡ [pàgina 32](#)  
A la part inferior de la pantalla s'indiquen els botons disponibles i les operacions que permeten realitzar.

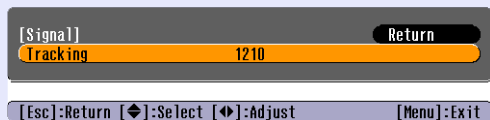
Amb el comandament a distància



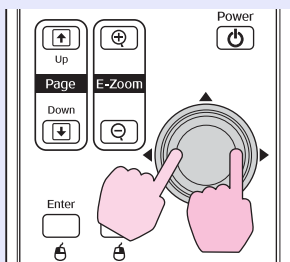
Amb el tauler de control



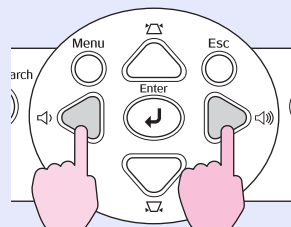
- 2** Ajusteu el seguiment fins que desapareguin les bandes verticals de la imatge.



Amb el comandament a distància



Amb el tauler de control



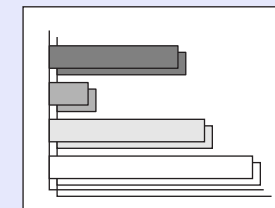
El valor del seguiment augmenta o disminueix cada cop que es prem un botó.

- 3** Premeu el botó [Menu] (Menú) per sortir del menú de configuració.

**Consell:** És normal que la imatge parpellegi mentre s'ajusta el seguiment de manera contínua.

## Ajust de la sincronització

Si la imatge d'ordinador o de vídeo RGB projectada parpelleja, és borrosa o té interferències i aquests efectes no desapareixen amb la configuració automàtica, ajusteu la [sincronització](#) manualment mitjançant el procediment següent.

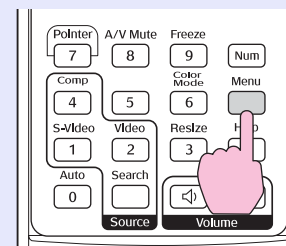


## PROCEDIMENT

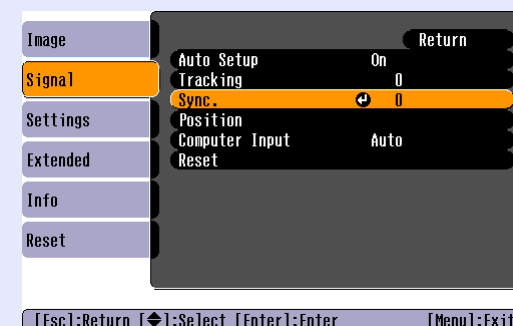
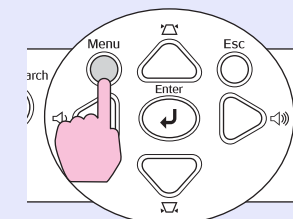
- 1** Seleccioneu "Signal" (Senyal) al menú de configuració i després seleccioneu "Sync." (Sinc.).

Per obtenir informació detallada sobre aquesta operació, consulteu "Ús del menú de configuració". [pàgina 32](#)  
A la part inferior de la pantalla s'indiquen els botons disponibles i les operacions que permeten realitzar.

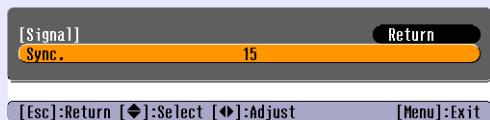
Amb el comandament a distància



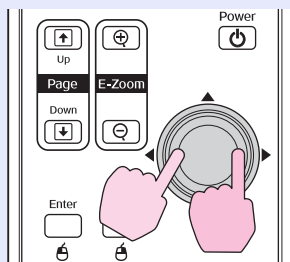
Amb el tauler de control



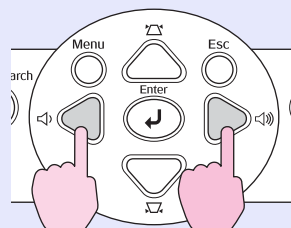
- 2 Ajusteu la sincronització fins que desaparegui el soroll horitzontal de la imatge.



Amb el comandament a distància



Amb el tauler de control



El valor de sincronització augmenta o disminueix cada cop que es prem un botó.

- 3 Premeu el botó [Menu] (Menú) per sortir del menú de configuració.

**Consell:** • Si ajusteu la sincronització sense ajustar el **seguiment** primer, no podreu obtenir els millors resultats. Amb alguns tipus d'imatges, és possible que no es noti que el seguiment no està ben ajustat. Tanmateix, les imatges amb moltes línies i ombrejat tendiran a mostrar els ajustos de seguiment incorrectes amb més claredat, de manera que cal comprovar l'ajust del seguiment primer.

• Les imatges també es poden mostrar parpellejants i borroses quan s'ajusten els paràmetres de lluentor, **contrast**, nitidesa, zoom i correcció trapezoïdal.

## Selecció de la qualitat de la projecció (mode de color)

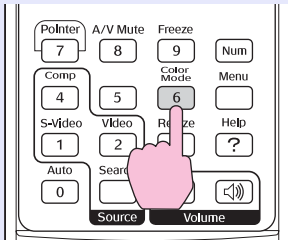
Els set modes de color predefinits següents es poden fer servir en funció de les característiques de les imatges que es projecten. Podeu obtenir fàcilment una qualitat d'imatge òptima seleccionant el mode de color que correspongui a les imatges projectades. La lluentor de les imatges variarà en funció del mode de color seleccionat.

Mode	Aplicació
Photo (Foto)	Indicat per quan les imatges d'entrada són d'ordinador i de vídeo RGB. Les imatges són intenses i presenten un bon contrast. Ideal per projectar imatges fixes, com ara fotografies, en una sala lluminosa.
Sports (Esports)	Indicat per quan les imatges d'entrada són de vídeo de components, S-Video o vídeo compost. Les imatges són intenses i presenten una gran vivesa. Ideal per veure programes de televisió i similars en una sala lluminosa.
Presentation (Presentació)	Ideal per fer presentacions en una sala lluminosa.
Theatre (Teatre)	Dóna un to natural a les imatges. Ideal per mirar pel·lícules en una sala fosca.
Game (Joc)	Ideal per emfasitzar gradacions fosques. Ideal per jugar amb videojocs en una sala lluminosa.
<b>sRGB</b>	Ideal per a imatges que compleixen l'estàndard de colors sRGB.
Blackboard (Pissarra negra)	Fins i tot si projecteu les imatges en una pissarra negra (o verda), aquest paràmetre els dona un tint natural, com si les projectéssiu en una pantalla.



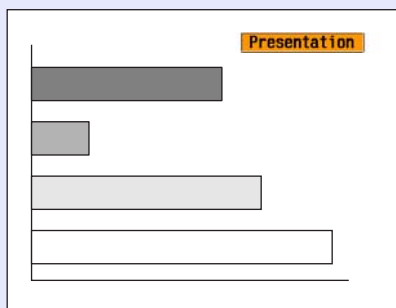
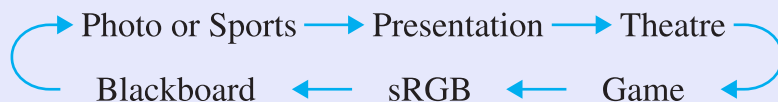
**PROCEDIMENT**

## Comandament a distància



Cada vegada que premeu el botó, els modes de color canvien en l'ordre següent.

El paràmetre actual apareix a la cantonada superior dreta de la pantalla cada cop que es canvia el mode de color. Mentre es mostra el nom del mode de color a la pantalla, no canviarà al proper mode de color tret que premeu el botó.

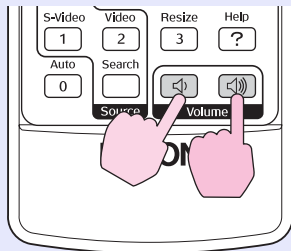


**Consell:** El mode de color també es pot definir mitjançant l'ordre "Color Mode (Mode de color)" (Mode de color) del menú "Image" (Imatge). ➡ [pàgina 33](#)

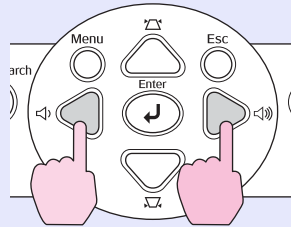
El volum de l'altaveu integrat del projector es pot ajustar com s'indica tot seguit.

## PROCEDIMENT

Amb el comandament a distància




Amb el tauler de control



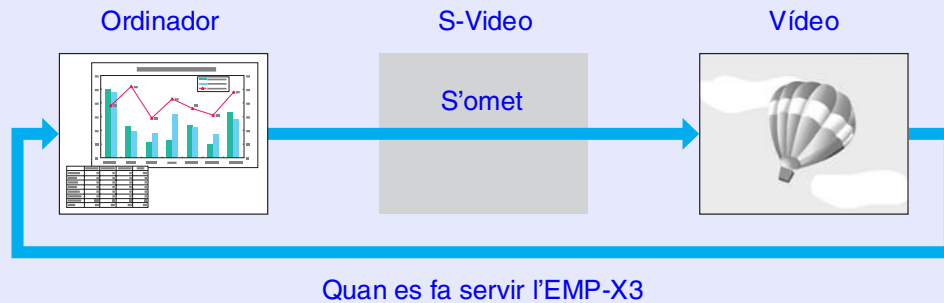
Si premeu el botó [↻], el volum augmenta, i si premeu el botó [↶], el volum disminueix.

Mentre s'ajusta el volum, apareix l'indicador corresponent a la pantalla.

 **Consell:** •Si el valor que es mostra a l'indicador de la pantalla deixa de canviar mentre s'està ajustant, significa que s'ha arribat al límit d'ajust del volum.  
•El volum també es pot ajustar mitjançant el menú de configuració. ➡ [pàgina 37](#)

## Detecció automàtica de senyals d'entrada i canvi de la imatge projectada (cerca de font)

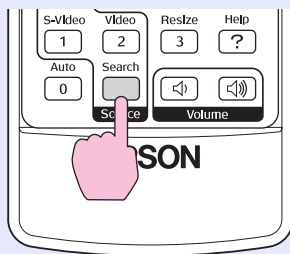
L'entrada del senyal d'imatge de l'equip connectat es detecta i es projecta automàticament.



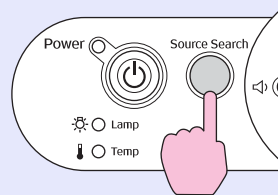
## PROCEDIMENT

### 1 Dueu a terme la cerca de font.

Amb el comandament a distància



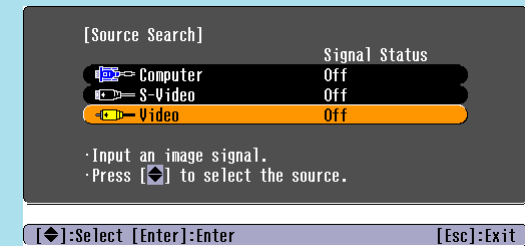
Amb el tauler de control



### 2 Es visualitza la pantalla cercada i després es projecta la imatge.

Quan hi hagi connectats dos equips o més, premeu el botó [Source Search] (Cerca de font) fins que es projecti la imatge desitjada.

- Consell:**
- Quan l'equip de vídeo estigui connectat, inicieu la reproducció.
  - Si només arriba el senyal de la imatge projectada o si no arriba cap imatge, es visualitza la pantalla següent, on podeu seleccionar la font d'entrada.



Quan es fa servir l'EMP-X3

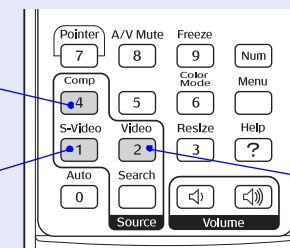
## Canvi directament des del comandament a distància

Podeu fer servir el comandament a distància per canviar directament a la font d'entrada que desitgeu.

comandament a distància

Canvia a la imatge del port d'ordinador.

Canvia a la imatge del port S-Video.



Canvia a la imatge del port de vídeo.

# Funcions útils

En aquest capítol es descriuen funcions útils per fer presentacions, per exemple, i les funcions de seguretat.

## **Funcions per millorar la projecció ..... 20**

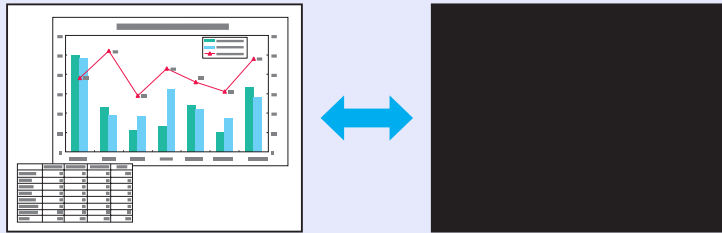
- **Aturada de la imatge i el so (silenci A/V) .....20**
- **Congelació de la imatge (congelació) .....20**
- **Canvi de la relació d'aspecte (canvi de la mida) .....21**
- **Visualització del punter (punter) .....22**
- **Ampliació d'una part de la imatge (e-zoom) .....23**
- **Ús del comandament a distància per moure el punter del ratolí (ratolí sense fil) .....24**

## **Funcions de seguretat ..... 26**

- **Mesures contra el robatori (protecció amb contrasenya) ..... 26**
  - Quan la protecció amb contrasenya està habilitada .....26
  - Configuració de la protecció amb contrasenya .....28
- **Funció de bloqueig dels botons ..... 29**

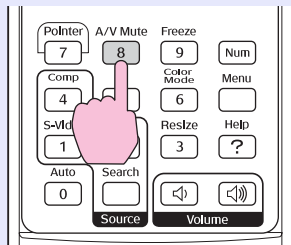
## Aturada de la imatge i el so (silenci A/V)

Aquesta funció pot ser útil, per exemple, si voleu aturar la projecció un moment i centrar l'atenció del públic en el que expliqueu. També serveix per si feu una presentació per ordinador i no voleu que es vegin els detalls, com ara la selecció de diferents fitxers.



### PROCEDIMENT

Comandament a distància



Per activar o desactivar aquesta funció, premeu el botó [A/V Mute] (Silenci A/V).

**Consell:** • Si feu servir aquesta funció quan projecteu imatges en moviment, la font continuarà reproduint les imatges i el so, i no podreu tornar al punt en què s'ha activat la funció de silenci A/V.

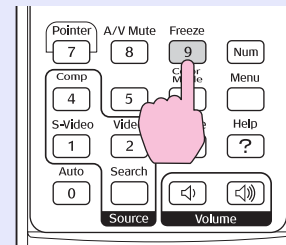
• Mentre la funció de silenci A/V està activada, podeu escollir que la pantalla sigui negra, blava o que mostri un logotip seleccionant “Extended” (Ampliat) - “Display” (Pantalla) - “A/V Mute” (Silenci A/V) al menú de configuració.

## Congelació de la imatge (congelació)

La imatge d'origen continua projectant-se encara que la pantalla estigui congelada. Podeu seguir realitzant operacions, com ara canviar fitxers, sense projectar cap imatge.

### PROCEDIMENT

Comandament a distància



Per activar o desactivar aquesta funció, premeu el botó [Freeze] (Congela).



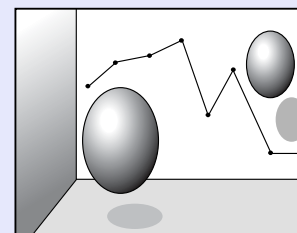
**Consell:**

- *El so no s'atura.*
- *Tot i que la imatge de la pantalla està congelada, la font de la imatge continua projectant, de manera que no és possible reprendre la projecció en el punt en què l'heu aturat.*
- *Quan es prem el botó [Freeze] (Congela), també desapareixen els elements visualitzats del menú de configuració i els missatges d'ajuda.*
- *La funció de congelació continua funcionant mentre es fa servir la funció d'e-zoom.*

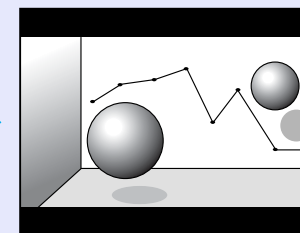
## Canvi de la relació d'aspecte (canvi de la mida)

Aquesta funció canvia la [relació d'aspecte](#) de les imatges de 4:3 a 16:9 quan es projecten imatges de [vídeo de components](#), [S-Video](#) o [vídeo compost](#).

Les imatges enregistrades en vídeo digital o en DVD es poden visualitzar en format panoràmic 16:9.



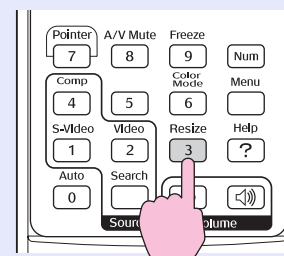
Quan les imatges es projecten en el mode de compressió amb el format 4:3



Quan les imatges es projecten en el mode de compressió amb el format 16:9

## PROCEDIMENT

Comandament a distància



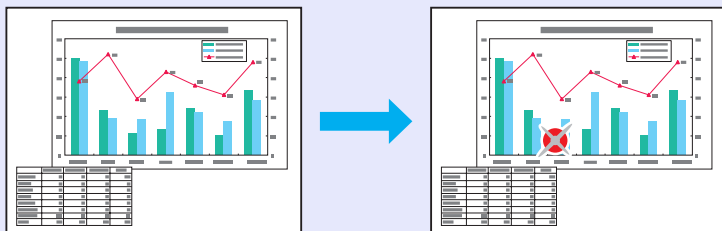
La visualització canvia cada cop que premeu el botó.



**Consell:** *També podeu configurar aquest paràmetre mitjançant l'ordre "Resize" (Canvia mida) del menú "Senyal" (Senyal).*

## Visualització del punter (punter)

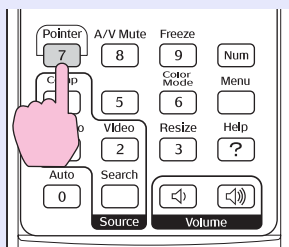
Permet moure una icona de punter per la imatge projectada i ajuda a centrar l'atenció en l'àrea de la qual esteu parlant.



### PROCEDIMENT

#### 1 Visualitzeu el punter.

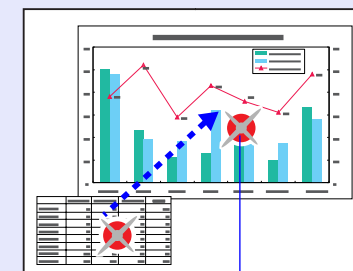
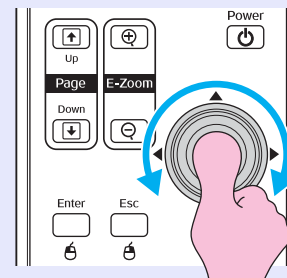
Comandament a distància



Cada vegada que premeu el botó, el punter apareix o desapareix.

#### 2 Moveu la icona del punter.

Comandament a distància

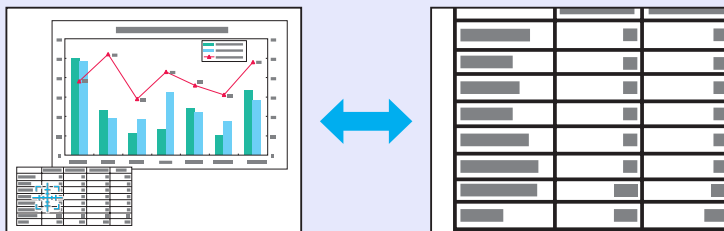


Icona del punter

**Consell:** Podeu fer servir l'ordre "Pointer Shape (Forma del punter)" (Forma del punter) del menú "Settings" (Paràmetres) per canviar la forma del punter a una de les tres formes possibles.  
 ➡ [pàgina 37](#)

## Ampliació d'una part de la imatge (e-zoom)

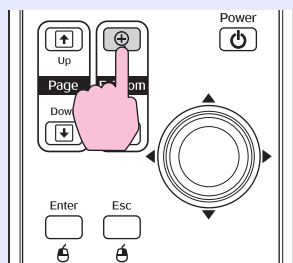
Aquesta funció és útil si voleu veure les imatges amb més detall, com ara els gràfics o les dades d'una taula.



### PROCEDIMENT

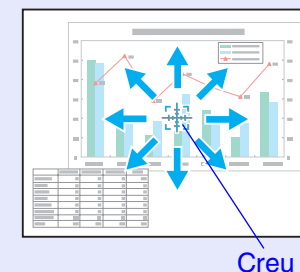
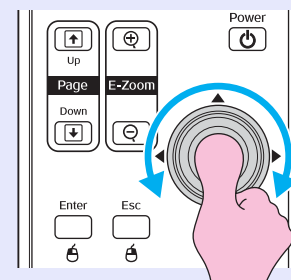
#### 1 Inicieu l'e-zoom.

Comandament a distància



#### 2 Moveu la creu cap a l'àrea de la imatge que voleu ampliar o reduir.

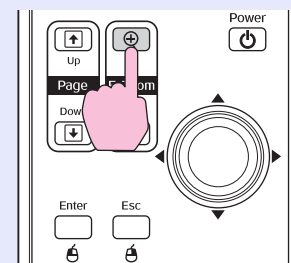
Comandament a distància



Creu

#### 3 Amplieu la imatge.

Comandament a distància



Podeu reduir la imatge ampliada prement el botó [-].  
Per cancel·lar l'e-zoom, premeu el botó [Esc] (Esc.).

**Consell:** •La ràtio d'ampliació s'indica a la pantalla.

- Podeu desplaçar la pantalla movent el botó [↻].
- L'àrea seleccionada es pot ampliar d'una a quatre vegades, en 25 passos incrementals.



## Ús del comandament a distància per moure el punter del ratolí (ratolí sense fil)

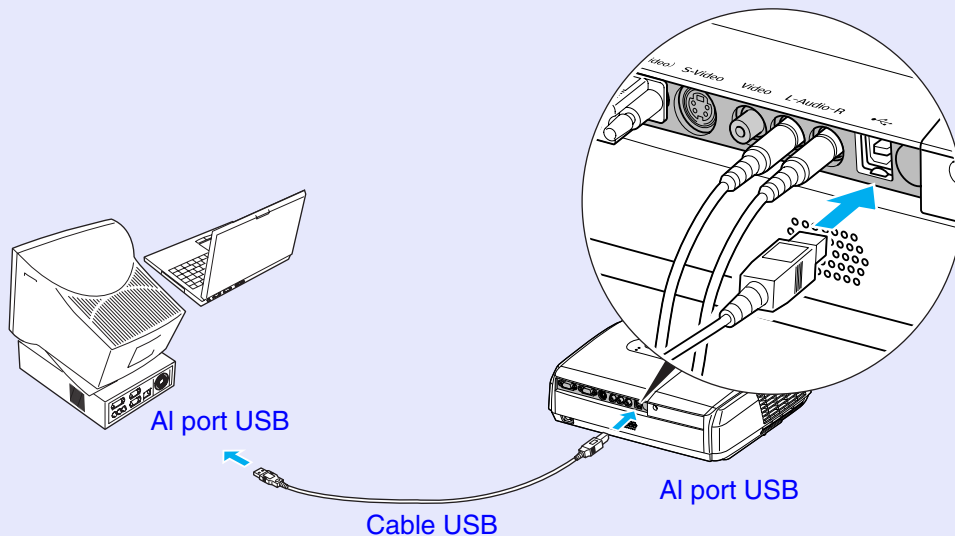
Si connecteu el terminal USB d'un ordinador amb el terminal USB de la part posterior del projector mitjançant un cable USB A-B disponible al mercat\*, podeu fer servir el comandament a distància del projector com si fos un ratolí sense fil per controlar el punter del ratolí de l'ordinador.

\*Cable USB inclòs amb l'EMP-82/62.

### Ordinador

Windows 98/2000/Me/XP Home Edition/XP Professional

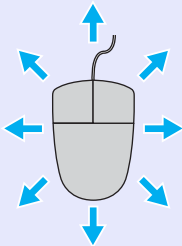
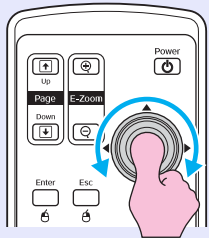
Macintosh (OS 8.6-9.2/10.0-10.4)



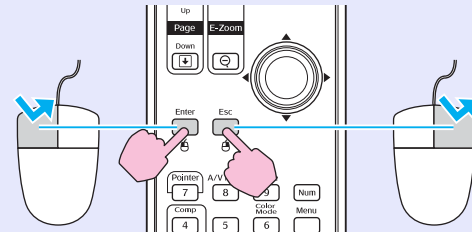
- Consell:**
- *El cable USB només es pot connectar a ordinadors amb una interfície USB estàndard. Si feu servir un ordinador amb el Windows, cal que es tracti d'una versió completa del Windows 98/2000/Me/XP Home Edition/XP Professional. Si l'ordinador executa una versió del Windows 98/2000/Me/XP Home Edition/XP Professional que s'ha actualitzat a partir d'una versió anterior, no és segur que funcioni correctament.*
  - *És possible que la funció del ratolí no es pugui fer servir amb algunes versions dels sistemes operatius Windows i Macintosh.*
  - *Potser calgui canviar alguns paràmetres de l'ordinador per tal de poder fer servir la funció del ratolí. Per obtenir informació més detallada, consulteu la documentació de l'ordinador.*

Un cop establerta la connexió, podeu fer servir el punter del ratolí de la manera següent:

## Moure el punter del ratolí



## Fer clic

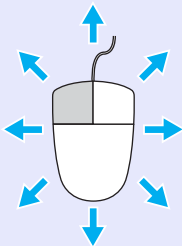
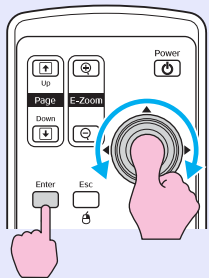


Clic amb el botó esquerre

Clic amb el botó dret

Doble clic: premeu dues vegades ràpidament.

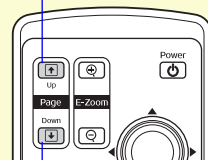
## Arrossegat i deixar anar



1. Manteniu premut el botó [Enter] (Entra) i moveu i arrossegueu el botó [E-Zoom].
2. Deixeu de prémer el botó [Enter] (Entra) per deixar anar l'element arrossegat allà on vulgueu.

Aquests botons són útils per passar a la diapositiva anterior o següent en una presentació del PowerPoint.

Diapositiva anterior



Diapositiva següent



**Consell:** • Si la configuració dels botons del ratolí està invertida a l'ordinador, també caldrà invertir l'ús dels botons del comandament a distància.

• La funció de ratolí sense fil no es pot fer servir mentre s'utilitzen les funcions següents:

- Mentre es visualitza un menú de configuració.
- Mentre es visualitza un menú d'ajuda.
- Mentre s'utilitza la funció d'e-zoom
- Mentre es captura un logotip de l'usuari.
- Mentre s'utilitza la funció de punter.
- Mentre s'ajusta el volum.

## Mesures contra el robatori (protecció amb contrasenya)

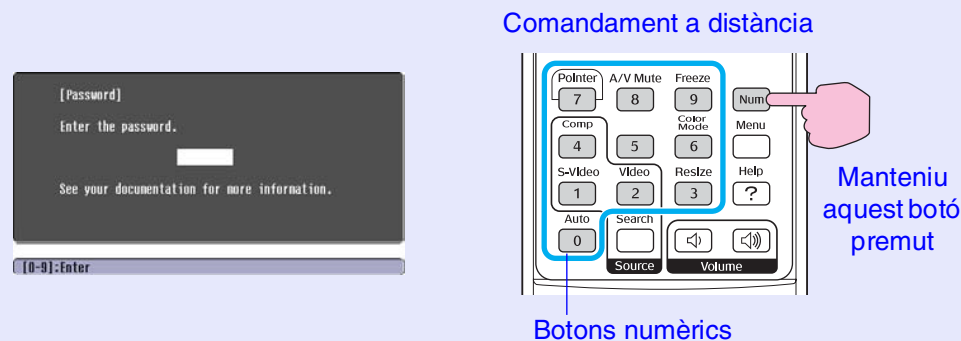
Quan la funció de protecció amb contrasenya està activada, les persones que no sàpiguen la contrasenya no podran fer servir el projector per projectar imatges, si s'ha apagat després de la darrera vegada que s'ha introduït la contrasenya correcta. A més, el logotip de l'usuari que es mostra al fons de la pantalla no es pot canviar. Aquesta és una mesura útil contra el robatori. En el moment de la compra, la protecció amb contrasenya no està habilitada.

Si deixeu el cable d'alimentació connectat a la presa de corrent i engegueu el projector mentre està en el mode d'espera, la projecció s'iniciarà sense que aparegui la pantalla d'entrada de contrasenya. Aquesta pantalla només apareixerà quan s'engegui el projector per primera vegada després d'haver desconnectat i tornat a connectar el cable d'alimentació. Si l'engegada directa està activada i feu servir un disjuntor o un aparell similar per controlar de manera centralitzada l'alimentació, la pantalla d'entrada de contrasenya apareixerà la primera vegada que engegueu el projector després d'haver restablert l'alimentació.

### ■ Quan la protecció amb contrasenya està habilitada

- Quan l'opció "protecció d'inici" (Protecció d'inici) està habilitada (On [Activat])

La primera vegada que s'engega el projector després de connectar el cable d'alimentació a una presa de corrent, o quan es duu a terme una engegada directa, apareixerà la pantalla d'entrada de contrasenya següent.



Amb el botó [Num] (Núm.) premut, introduïu la contrasenya mitjançant els botons del teclat numèric. Si heu introduït la contrasenya correcta, s'iniciarà la projecció.



**Consell:** • Si introduïu una contrasenya incorrecta tres vegades seguides, apareixerà el missatge “The projector’s operation will be locked.” (El funcionament del projector es blocarà.) durant uns cinc minuts, i el projector passarà al mode d’espera. Si passa això, desconnecteu l’endoll de la presa de corrent, torneu a connectar-lo i engegueu el projector. Apareixerà una finestra que us sol·licita que introduïu la contrasenya.

Si heu oblidat la contrasenya, anoteu el número que es mostra a “Request Code” (Codi de sol·licitud) a la pantalla de la contrasenya i dirigiu-vos a l’adreça més propera indicada a la secció “International Warranty Conditions” (Condicions de la garantia internacional) del fullet Safety Instructions/World-Wide Warranty Terms (Instruccions de seguretat/termes de la garantia internacional).

- Si seguiu repetint aquesta operació i introduïu una contrasenya errònia 30 vegades, apareixerà el missatge següent i el projector no permetrà introduir més contrasenyes:

“The projector’s operation will be locked.”  
(El funcionament del projector es blocarà). Dirigiu-vos a l’adreça més propera indicada a la secció “International Warranty Conditions” (Condicions de la garantia internacional) del fullet Safety Instructions/World Wide Warranty Terms (Instruccions de seguretat/termes de la garantia internacional).

- Quan el temporitzador de contrasenya està activat i s'utilitza el temporitzador

La pantalla d’entrada de contrasenya no es mostrarà quan engegueu el projector fins que no hagi passat el temps establert. Quan hagi passat el temps establert, la pantalla d’entrada de contrasenya apareixerà cada vegada que engegueu el projector. Aquest període de temps és el temps total d’il·luminació de la làmpada del projector a partir del moment en què es tanca el menú del projector.

Si el temporitzador de contrasenya està desactivat, la pantalla d’entrada de contrasenya apareixerà cada vegada que es desconnecti i es torni a connectar l’endoll de la presa de corrent. Si el projector està engegat durant el mode d’espera, la pantalla d’entrada de contrasenya no apareixerà.

- Quan l’opció “User’s Logo Protect (Protecció del logotip de l’usuari)” (Protecció del logotip de l’usuari) està habilitada (On [Activat])

Si proveu de dur a terme una de les operacions següents amb el logotip de l’usuari, apareixerà un missatge i no es podran canviar els paràmetres.

Per canviar la configuració, primer cal que establiu “User’s Logo Protect (Protecció del logotip de l’usuari)” (Protecció del logotip de l’usuari) en “Off” (Desactivat). ➡ [pàgina 28](#)

- Quan s’està capturant un logotip de l’usuari.
- Quan el menú “Extended” (Ampliat) - “Display (Pantalla)” (Pantalla) - “Display Background (Mostra el fons)” (Mostra el fons) o el menú “Extended” (Ampliat) - “Display” (Pantalla) - “A/V Mute” (Silenci A/V) canvia de “Logo” (Logotip) a “Negre” (Negre) o “Blau” (Blau), o de “Negre” (Negre) o “Blau” (Blau) a “Logo” (Logotip).
- Quan es canvia el menú “Extended” (Ampliat) - “Display (Pantalla)” (Pantalla) - “Startup Screen (Pantalla d’inicialització)” (Pantalla d’inicialització) (“On” [Activat] o “Off” [Desactivat]).

## ■ Configuració de la protecció amb contrasenya

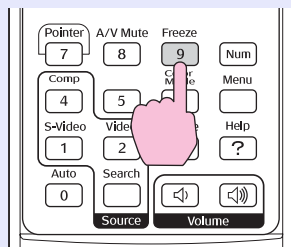
Per habilitar la protecció amb contrasenya, seguiu el procediment que es descriu tot seguit.

### PROCEDIMENT

#### 1 Manteniu premut el botó [Freeze] (Congela) durant uns cinc segons.

Apareixerà el menú “protecció amb contrasenya” (Protecció amb contrasenya).

Comandament a distància



**Consell:** • Si la protecció amb contrasenya ja està habilitada, apareixerà la pantalla “Password” (Contrasenya). Si introduïu la contrasenya correcta, apareixerà el menú “protecció amb contrasenya” (Protecció amb contrasenya). ➡ “Quan la protecció amb contrasenya està habilitada” [pàgina 26](#)

• Si la protecció amb contrasenya està establerta en “On” (Activat), enganxeu l'adhesiu de protecció amb contrasenya al projector com a mesura contra el robatori.

#### 2 Activeu l'opció “protecció d'inici” (Protecció d'inici).

- (1) Seleccioneu “protecció d'inici” (Activat) i premeu el botó [Enter] (Entra).
- (2) Seleccioneu “On” (Activat) i premeu el botó [Enter] (Entra).
- (3) Premeu el botó [Esc] (Esc.).

#### 3 Activeu el temporitzador de contrasenya.

Si no feu servir aquesta funció, aneu al pas 4.

- (1) Seleccioneu “Password Timer” (Temporitzador de contrasenya) i premeu el botó [Enter] (Entra).
- (2) Seleccioneu “On” (Activat) i premeu el botó [Enter] (Entra).
- (3) Premeu el botó [Esc] (Esc.).
- (4) Seleccioneu “Timer” (Temporitzador) i premeu el botó [Enter] (Entra).
- (5) Amb el botó [Num] (Núm.) premut, introduïu un paràmetre de temps d'entre 1 i 9999 hores mitjançant els botons del teclat numèric i premeu el botó [Enter] (Entra). Si us equivoqueu quan introduïu el temps, premeu el botó [Esc] (Esc.) i torneu a introduir-lo. Quan hagueu acabat amb el menú “Password Protect” (Protecció amb contrasenya), començarà el compte enrere del temps transcorregut.

#### 4 Activeu la protecció del logotip de l'usuari.

- (1) Seleccioneu “User's Logo Protect” (Protecció del logotip de l'usuari) i premeu el botó [Enter] (Entra).
- (2) Seleccioneu “On” (Activat) i premeu el botó [Enter] (Entra).
- (3) Premeu el botó [Esc] (Esc.).

## 5 Introduïu la contrasenya.

- (1) Per definir una contrasenya, seleccioneu “Password” (Contrasenya) i premeu el botó [Enter] (Entra).
- (2) Apareixerà el missatge “Change the password?” (Voleu canviar la contrasenya?). Seleccioneu “Yes” (Sí) i premeu el botó [Enter] (Entra). El valor predeterminat de la contrasenya és “0000”, que heu de canviar pel que vulgueu. Si seleccioneu “No” (No), tornarà a aparèixer la pantalla que es mostra al pas 1.
- (3) Amb el botó [Num] (Núm.) premut, introduïu un número de quatre dígitos mitjançant els botons del teclat numèric. El número introduït es mostrarà com “\* \* \* \*”. Quan hagueu introduït els quatre dígitos, apareixerà una pantalla de confirmació.
- (4) Torneu a introduir la contrasenya. Apareixerà el missatge “The new password is stored.” (S’ha emmagatzemat la nova contrasenya). Si introduïu una contrasenya incorrecta, apareixerà un missatge que us demana que torneu a introduir-la.

## Funció de blocatge dels botons

Aquesta funció bloca els botons del tauler de control del projector. És útil en esdeveniments en què la projecció es fa desactivant tots els botons o en llocs com ara escoles, per limitar el nombre de botons que es poden fer servir.

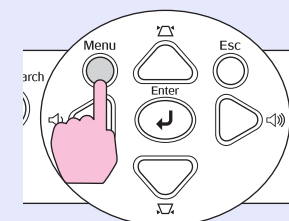
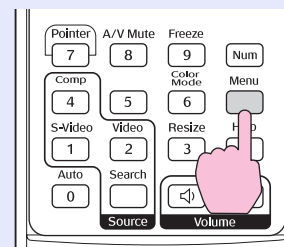
### PROCEDIMENT

#### 1 Al menú de configuració, seleccioneu “Settings” (Paràmetres) - “Operation Lock” (Blocatge de funcionament).

Per obtenir informació detallada sobre aquesta operació, consulteu “Ús del menú de configuració”. [pàgina 32](#)  
A la part inferior de la pantalla s’indiquen els botons disponibles i les operacions que permeten realitzar.

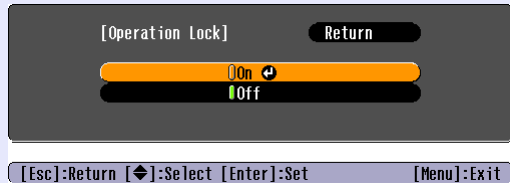
Amb el comandament a distància

Amb el tauler de control

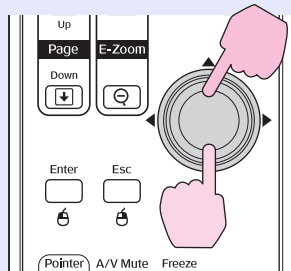


## 2 Establiu el valor “On” (Activat).

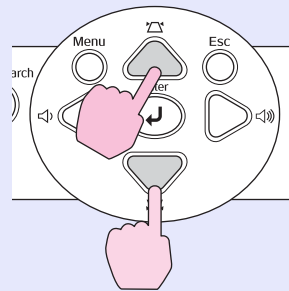
Si establiu el valor “On” (Activat), no funcionarà cap botó del tauler de control, tret del botó [Power] (Engegada).



Amb el comandament a distància



Amb el tauler de control



## 3 Quan aparegui el missatge de confirmació, seleccioneu “Yes” (Sí).

Els botons del tauler de control es blocaran segons el valor seleccionat.

**Consell:** *Hi ha dues maneres de cancel·lar el bloqueig del tauler de control del projectador.*

- *Amb el comandament a distància: al menú de configuració, canvieu el valor de “Settings” (Paràmetres) - “Operation Lock” (Blocatge de funcionament) a “Off” (Desactivat).*
- *Manteniu premut el botó [Enter] (Entra) del projectador durant uns set segons; apareixerà un missatge i el bloqueig es cancel·larà.*



# Menú de configuració

En aquest capítol es descriu com utilitzar el menú de configuració i les opcions que conté.

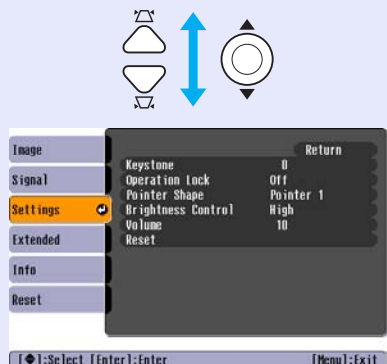
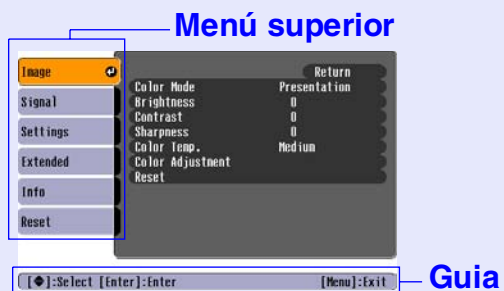
**Ús del menú de configuració..... 32**

**Llista de funcions ..... 33**

- "Menú Image (Reinicialitza) .....33
- "Menú Senyal (Reinicialitza) ..... 35
- "Menú Settings (Reinicialitza) .....37
- "Menú Extended (Reinicialitza) .....38
- "Menú Info (Dades sinc.) (Reinicialitza) .....41
- "Menú Reset (Reinicialitza) ..... 42

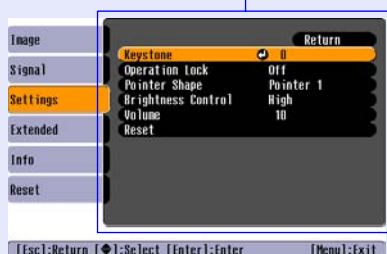


## 1 Selecció des del menú superior



## 2 Selecció des del submenú

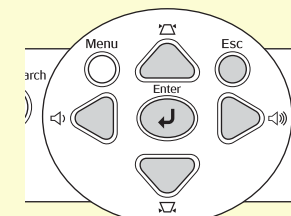
### Submenú (Settings [Configuració])



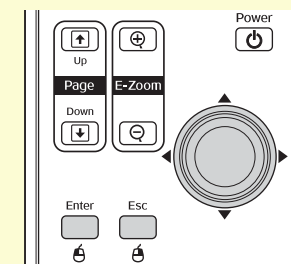
## 3 Canvi de l'element seleccionat



## Botons utilitzats Amb el tauler de control



## Amb el comandament a distància

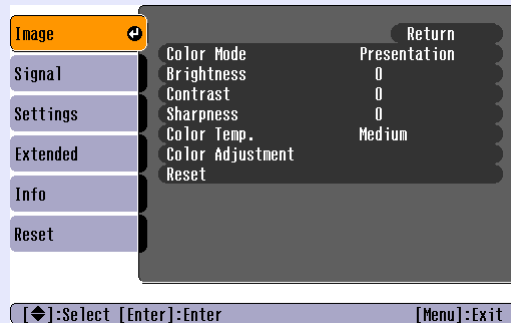


Selecioneu el paràmetre que voleu canviar.



## "Menú Image (Reinicialitza)

Els elements que es poden configurar depenen de la font d'entrada que es projecta actualment. Les dades dels paràmetres es desen per separat per a cada font. [Ordinador/vídeo RGB](#) [vídeo de components](#) / [vídeo compost](#) / [S-Video](#)




Captura de pantalla de l'EMP-X3



Captura de pantalla de l'EMP-X3

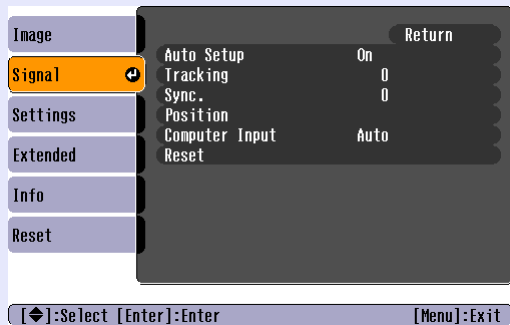
Submenú	Funció
Color Mode (Mode de color)	Seleccioneu la qualitat de la imatge adequada per al vostre entorn. 🖱️ <a href="#">pàgina 15</a>
Brightness (Lluentor)	Ajusta la lluentor de la imatge.
<a href="#">contrast</a>	Ajusta la diferència entre la llum i l'ombra a les imatges.
Color Saturation (Saturació de color)	Ajusta la saturació del color de les imatges.
Tint (Tint)	Aquest paràmetre només es pot ajustar si es reben senyals d'entrada NTSC o de vídeo de components. Ajusta el tint de la imatge.
Sharpness (Nitidesa)	Ajusta la nitidesa de la imatge.
<a href="#">temperatura del color</a> (només a l'EMP-X3)	Podeu ajustar el tint global de les imatges. Si seleccioneu "High" (Alt), les imatges apareixen blavoses; si seleccioneu "Low" (Baix), les imatges apareixen vermelloses. Aquest element no es pot seleccionar si s'ha establert " <a href="#">sRGB</a> " per al paràmetre "Color Mode (Mode de color)" (Mode de color) al menú "Image" (Imatge).

Submenú	Funció
Color Adjustment (Ajust de color)	<p>Ajusta la intensitat dels colors vermell, verd i blau de la imatge.</p> <p><b>Abs. Color Temp (Temp. color abs.)</b> Podeu ajustar el tint global de les imatges. Podeu ajustar tints en 10 fases de 5.000 K a 10.000 K (només a l'EMP-82/62).</p> <p><b>Vermell:</b> (Vermell): ajusta la saturació del component de vermell.</p> <p><b>Green:</b> (Verd): ajusta la saturació del component de verd.</p> <p><b>Blau:</b> (Blau): ajusta la saturació del component de blau.</p> <p>Aquest element no es pot seleccionar si s'ha establert "<a href="#">sRGB</a>" per al paràmetre "Color Mode (Mode de color)" (Mode de color) al menú "Image" (Imatge).</p>
Reset	<p>Restableix tots els paràmetres de les funcions del menú "Image" (Imatge) als seus valors predeterminats.</p> <p>Si voleu restablir tots els elements de menú als seus valors predeterminats, consulteu "Reset All" (Reinicialitza-ho tot).  <a href="#">pàgina 42</a></p>

## "Menú Senyal (Reinicialitza)

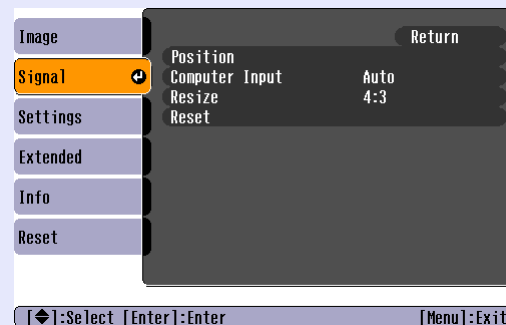
Els elements que es poden configurar depenen de la font d'entrada que es projecta actualment. Les dades dels paràmetres es desen per separat per a cada font.

### Ordinador/vídeo RGB



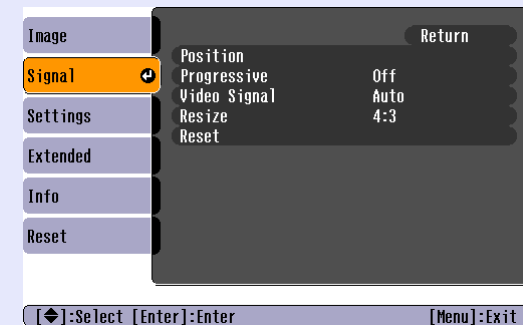
Captura de pantalla de l'EMP-X3

### [vídeo de componentes»](#)



Captura de pantalla de l'EMP-X3

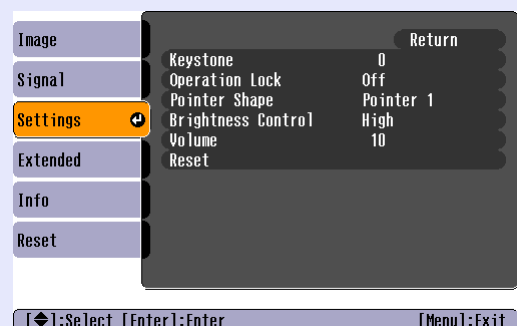
### [vídeo compost»/ S-Video»](#)



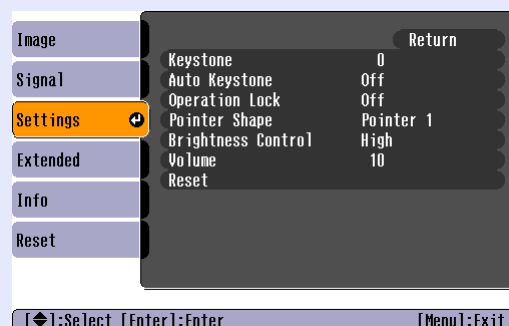
Submenú	Funció
Auto Setup (Configuració automàtica)	Permet especificar si la funció d'ajust automàtic per optimitzar automàticament les imatges quan es canvia la font d'entrada s'estableix en "On" (Activat) o en "Off" (Desactivat). 🖱️ <a href="#">pàgina 13</a>
<a href="#">seguiment»</a>	Ajusta les imatges de l'ordinador quan hi apareixen bandes verticals. 🖱️ <a href="#">pàgina 13</a>
<a href="#">Sync.»</a>	Ajusta les imatges de l'ordinador quan parpellegen, són borroses o presenten interferències. 🖱️ <a href="#">pàgina 14</a>
Position (Posició)	Mou la posició de visualització de la imatge verticalment i horitzontalment.
progressiu	Aquest paràmetre només es pot ajustar si es reben senyals d'entrada d'S-Video o de vídeo de components. Off (Desactivat): la conversió d'IP es duu a terme per a cadascun dels camps de la pantalla. Aquest ajust és ideal quan es veuen imatges amb molt moviment. On (Activat): els senyals del tipus <a href="#">entrellaçat»</a> (i) es converteixen en senyals del tipus <a href="#">progressiu»</a> (p). Aquest ajust és ideal quan es veuen imatges fixes.
Computer Input (Entrada ordinador) (Entrada ordinador) (només a l'EMP-X3)	Selecciona el senyal d'entrada d'acord amb l'equip que està connectat al port d'ordinador. Si s'estableix en "Auto" (Autom.), el senyal d'entrada es configura automàticament d'acord amb l'equip connectat. Si quan seleccioneu "Auto" (Autom.) els colors no apareixen correctament, especifiqueu de manera manual el senyal apropiat per a l'equip connectat.

Submenú	Funció
Computer1 Input (Entrada ordinador1) (només a l'EMP-82/62)	Selecciona el senyal d'entrada d'acord amb l'equip que està connectat al port d'ordinador1. Si s'estableix en "Auto" (Autom.), el senyal d'entrada es configura automàticament d'acord amb l'equip connectat. Si quan seleccioneu "Auto" (Autom.) els colors no apareixen correctament, especifiqueu de manera manual el senyal apropiat per a l'equip connectat.
Computer2 Input (Entrada ordinador2) (només a l'EMP-82/62)	Selecciona el senyal d'entrada d'acord amb l'equip que està connectat al port d'ordinador2. Si s'estableix en "Auto" (Autom.), el senyal d'entrada es configura automàticament d'acord amb l'equip connectat. Si quan seleccioneu "Auto" (Autom.) els colors no apareixen correctament, especifiqueu de manera manual el senyal apropiat per a l'equip connectat.
Video Signal (Senyal de vídeo)	Aquest paràmetre només es pot ajustar si els senyals d'entrada són d'S-Video o de vídeo de components. Estableix el format del senyal de vídeo. Amb la funció "Auto" (Autom.), els senyals d'imatge es reconeixen automàticament. Si quan seleccioneu "Auto" (Autom.) apareix una interferència a les imatges projectades o no apareix cap imatge, seleccioneu el senyal apropiat manualment.
Resize	Estableix la <a href="#">relació d'aspecte</a> de les imatges projectades. ➡ <a href="#">pàgina 21</a>
Reset	Restableix tots els valors d'ajust del menú "Signal" (Senyal) als seus valors predeterminats, tret de "Computer Input" (Entrada ordinador), "Computer1 Input" (Entrada ordinador1) i "Computer2 Input" (Entrada ordinador2). Si voleu restablir tots els elements de menú als seus valors predeterminats, consulteu "Reset All" (Reinicialitza-ho tot). ➡ <a href="#">pàgina 42</a>




## "Menú Settings (Reinicialitza)



Captura de pantalla de l'EMP-X3



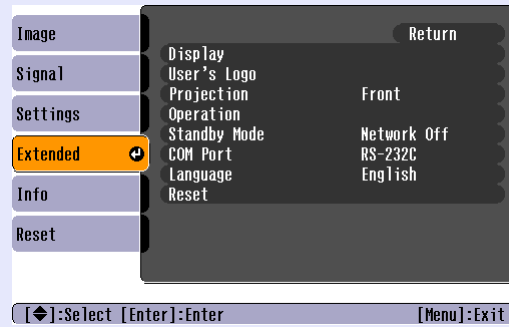
Captura de pantalla de l'EMP-82/62

Submenú	Funció
Keystone (Correcció trapezoïdal)	Corregeix la distorsió trapezoïdal vertical de les imatges.
Auto Keystone (Correcció trapezoïdal autom.) (només a l'EMP-82/62)	Estableix la funció per a la detecció automàtica de l'angle del projector y la correcció trapezoïdal en "On" (Activat) o en "Off" (Desactivat) quan el projector està inclinat verticalment. Aquesta funció només està habilitada quan l'ordre "Projection" (Projecció) del menú "Extended" (Ampliat) té el valor "Front" (Davant). Si s'estableix en un valor que no és "Front" (Davant), el menú no es pot seleccionar.
Operation Lock (Blocatge de funcionament)	Si s'estableix en "On" (Activat), s'inhabilita el funcionament de tots els botons del tauler de control del projector, tret del botó [Power] (Engegada). ➡ <a href="#">pàgina 29</a>
Pointer Shape (Forma del punter)	Podeu seleccionar la forma del punter. ➡ <a href="#">pàgina 22</a> Punter 1:  Punter 2:  Punter 3: 
Brightness Control (Control de la lluentor)	Permet ajustar la lluentor de la làmpada de dues maneres diferents. Seleccioneu "Low (Baix)" (Baix) si les imatges que es projecten són massa lluent, com quan es projecten en una sala fosca o en una pantalla petita. Si seleccioneu "Low (Baix)" (Baix), disminueix la lluentor de les imatges, es redueixen la quantitat d'electricitat consumida i el soroll produït durant la projecció, s'allarga la vida útil de la làmpada i es redueix el soroll del ventilador (consum elèctric: disminució de 35 W aproximadament; vida útil de la làmpada: aproximadament 1,5 vegades més llarga; soroll del ventilador: reducció del 20% aproximadament).
Volume (Volum)	Ajusta el volum. ➡ <a href="#">pàgina 17</a>
Reset	Restableix tots els paràmetres del menú "Settings" (Paràmetres) als seus valors predeterminats. Si voleu restablir tots els elements de menú als seus valors predeterminats, consulteu "Reset All" (Reinicialitza-ho tot). ➡ <a href="#">pàgina 42</a>

## "Menú Extended (Reinicialitza)



Captura de pantalla de l'EMP-X3



Captura de pantalla de l'EMP-82/62

Submenú	Funció
Display (Pantalla)	<p>Permet realitzar ajustaments relatius a la pantalla del projector.</p> <p><b>Message (Missatge):</b> Permet definir si es mostren ("On" [Activat]) o no ("Off" [Desactivat]) a la pantalla el nom de la font d'entrada, el nom del mode de color o un missatge quan, per exemple, es canvia la font d'entrada o el mode de color, o no hi ha cap senyal d'imatge d'entrada.</p> <p><b>Display Background (Mostra el fons):</b> Estableix l'estat de la pantalla en "Black" (Negre), "Blue" (Blau) o "Logo" (Logotip) quan no hi ha cap senyal d'imatge d'entrada.</p> <p><b>Startup Screen (Pantalla d'inicialització):</b> Es pot establir que la pantalla d'inicialització (la imatge que es projecta quan s'inicia el projector) es mostri ("On" [Activat]) o no ("Off" [Desactivat]) a l'inici. Aquest paràmetre s'habilita un cop s'ha apagat el projector i s'ha tornat a engegar.</p> <p><b>A/V Mute (Silenci A/V):</b> permet definir la visualització de la pantalla en mode de silenci A/V com a "Black" (Negre), "Blue" (Blau) o "Logo" (Logotip).</p>
logotip de l'usuari	Canvia el logotip de l'usuari que apareix com a fons i que es mostra durant el mode de silenci A/V. 🖱️ <a href="#">pàgina 66</a>
Projection (Projecció)	<p>Estableix la posició del projector. 🖱️ <a href="#">pàgina 58</a></p> <p>"Front" "Front / Ceiling" "Rear" "Rear / Ceiling"</p> <p>Si manteniu premut el botó [A/V Mute] (Silenci A/V) durant uns cinc segons, podeu canviar la configuració de la projecció amb els paràmetres següents:</p> <p>Front (Frontal) ↔ Front Ceiling (Frontal des del sostre)</p> <p>Rear (Posterior) ↔ Rear Ceiling (Posterior des del sostre)</p>

Submenú	Funció
Operation (Funcionament)	<p><b>Direct Power On (Engegada directa):</b>  Defineix si l'engegada directa està habilitada ("On" [Activat]) o inhabilitada ("Off" [Desactivat]).  Si establiu el valor "On" (Activat) i deixeu el cable d'alimentació connectat a una presa de paret, tingueu en compte que si es produeix una sobretensió sobtada quan es restableixi el corrent després d'un tall d'alimentació, el projector s'engegarà automàticament.</p> <p><b>Sleep Mode (Mode de repòs):</b>  Estableix si la projecció s'atura automàticament ("On" [Activat]) o no ("Off" [Desactivat]) quan no s'ha dut a terme cap operació durant aproximadament 30 minuts mentre no hi ha cap senyal d'imatge d'entrada.</p> <p><b>High Altitude Mode (Mode d'alçada alta):</b>  Si feu servir el projector a una altitud superior als 1.500 m, establiu aquest paràmetre en "On" (Activat).</p>
Link 21L (només a l'EMP-X3)	<p>Estableix si es fa servir o no el software d'utilitat EMP Link 21L.  Per habilitar l'EMP Link 21L, apagueu el projector i espereu fins que s'acabi el període de refredament.</p>
Standby Mode (Mode d'espera) (només a l'EMP-82/62)	<p>Establiu aquest paràmetre en "Network On" (Xarxa activada) per utilitzar les funcions de control i monitoratge en xarxa i la funció de sortida del mode d'espera del monitor mentre el projector està en el mode d'espera.  Si canvieu el valor del paràmetre, el nou valor s'habilitarà després d'apagar el projector.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Epson ofereix programes de software* per al control i el monitoratge de projectors en xarxa.</li> <li>•Si s'estableix el paràmetre en "Network On" (Xarxa activada), l'indicador Power (Engegada) emet una llum taronja parpellejant i, després, continua un cop s'ha desconnectat i tornat a connectar l'endoll a la presa de corrent.</li> </ul>
COM Port (Port COM) (només a l'EMP-82/62)	<p>Es pot establir en "RS-232C" o en "USB", segons quin port es faci servir per a la comunicació amb un ordinador.  Si canvieu el valor del paràmetre, el nou valor s'habilitarà després d'apagar el projector.</p>



Submenú	Funció
Language (Idioma)	Estableix l'idioma dels missatges visualitzats.
Reset	Restableix els paràmetres “Display” (Pantalla) i “Operation” (Funcionament) del menú “Extended” (Ampliat) (tret del paràmetre “High Altitude Mode” [Mode d'alçada alta]) als seus valors predeterminats. Si voleu restablir tots els elements de menú als seus valors predeterminats, consulteu “Reset All” (Reinicialitza-ho tot). ➡ <a href="#">pàgina 42</a>

\* EMP Monitor: permet monitorar diversos projectors en xarxa i controlar-los alhora mitjançant funcions com ara l'engegada i l'aturada o l'alternança de fonts d'entrada.

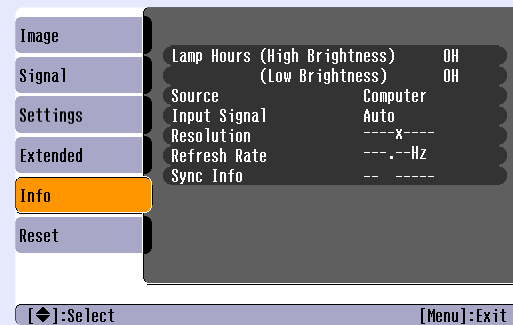
Per obtenir informació detallada i actualitzada sobre el software, visiteu aquest lloc web:

<http://esupport.epson-europe.com/downloads>

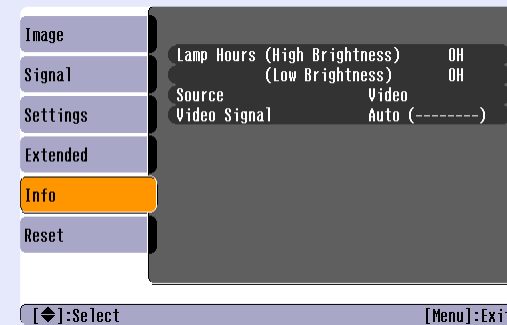
## "Menú Info (Dades sinc.) (Reinicialitza)

Permet consultar l'estat del projector i el dels senyals d'imatge que es projecten (només per a la visualització).

Ordinador/vídeo RGB/[vídeo de components](#)»

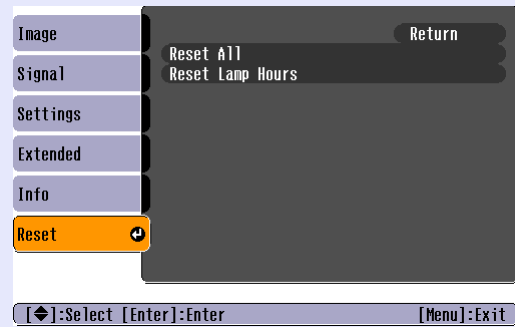


[vídeo compost](#)»/ [S-Video](#)»



Submenú	Funció
Lamp Hours (Hores làmpada)	Mostra el temps de funcionament acumulat de la làmpada. Si s'assoleix el temps d'advertència de la làmpada, els caràcters apareixeran en groc. El temps de funcionament acumulat comprès entre 0 i 10 hores es mostrarà com "0H". A partir de "10H", el temps s'indicarà en unitats d'una hora.
Source (Font)	Mostra la font d'entrada que s'està projectant actualment.
Input Signal (Senyal d'entrada)	Mostra els paràmetres del senyal d'entrada. Aquest paràmetre no apareix quan la font d'entrada és vídeo compost o S-Video.
resolució	Mostra la resolució de l'entrada. Aquest paràmetre no apareix quan la font d'entrada és vídeo compost o S-Video.
Video Signal (Senyal de vídeo)	Mostra el format del senyal de vídeo. Aquest paràmetre no apareix per a les imatges d'ordinador, vídeo RGB o vídeo de components.
<a href="#">Refresh Rate (Velocitat refrescament)</a> »	Mostra la velocitat de refrescament. Aquest paràmetre no apareix quan la font d'entrada és vídeo compost o S-Video.
<a href="#">Sync.» Info (Dades sinc.)</a>	Podeu necessitar la informació d'aquest menú quan sol·liciteu un servei de reparació al vostre distribuïdor o a l'adreça més propera indicada a la secció "International Warranty Conditions" (Condicions de la garantia internacional) del fullet <i>Safety Instructions/World Wide Warranty Terms</i> (Instruccions de seguretat/termes de la garantia internacional). Aquest paràmetre no apareix quan la font d'entrada és vídeo compost o S-Video.

## "Menú Reset (Reinicialitza)



Submenú	Funció
Reset All (Reinicialitza-ho tot)	Restableix tots els elements de tots els menús als seus valors predeterminats. Els paràmetres “Computer Input (Entrada ordinador)” (Entrada ordinador), “Computer1 Input” (Entrada ordinador1), “Computer2 Input” (Entrada ordinador2), “logotip de l’usuari” (Logotip de l’usuari), “Lamp Hours (Hores làmpada)” (Hores làmpada) i “Language (Idioma)” (Idioma) no es restabliran als seus valors predeterminats.
Reset Lamp Hours (Reinicialitza hores làmpada)	Esborra el temps de funcionament acumulat de la làmpada i el restableix a “0H”. Dueu a terme aquesta acció quan substituïu la làmpada.

# Resolució de problemes

En aquest capítol es descriu com identificar els problemes i què cal fer si se'n detecta un.

**Ús de l'ajuda..... 44**

**Solució dels problemes..... 46**

• **Lectura dels indicadors .....46**

• L'indicador Power (Engegada) emet una llum vermella ..... 46

• L'indicador Lamp (Làmpada) o Temp (Temperatura)  
emet una llum taronja parpellejant ..... 48

• **Si els indicadors no són d'ajuda .....49**

• Problemes amb les imatges..... 50

• Problemes en començar la projecció ..... 55

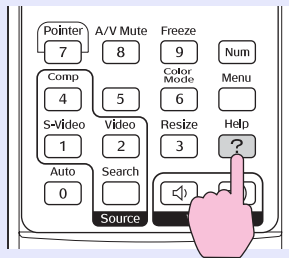
• Altres problemes ..... 55

Si es produeix un problema amb el projector, la funció d'ajuda us permet resoldre'l mitjançant instruccions que es mostren a la pantalla. Disposa d'un conjunt de menús amb format de pregunta i resposta.

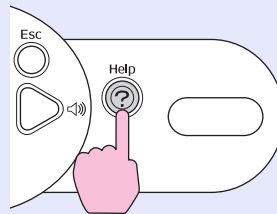
## PROCEDIMENT

### 1 Visualitzeu el menú Help (Ajuda).

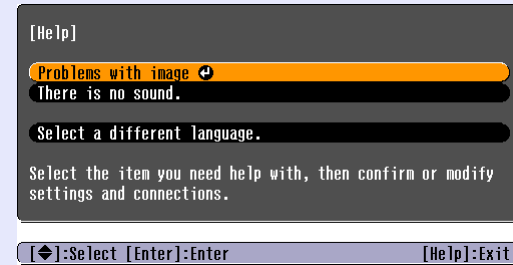
Amb el comandament a distància



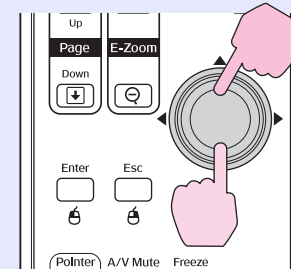
Amb el tauler de control



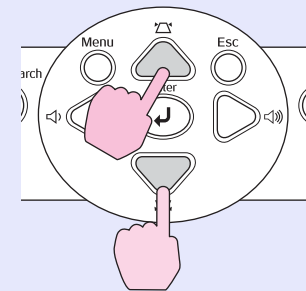
### 2 Seleccioneu un element de menú.



Amb el comandament a distància

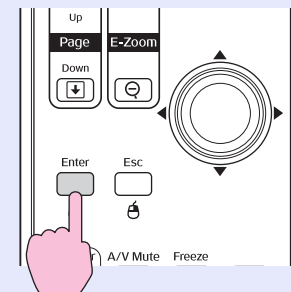


Amb el tauler de control

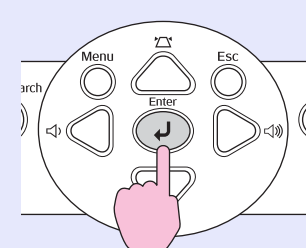


### 3 Confirmeu la selecció.

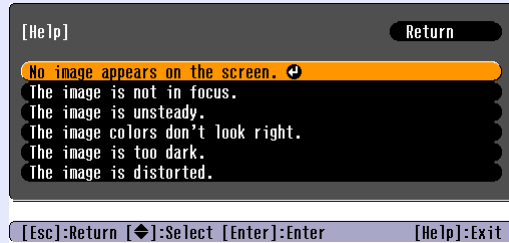
Amb el comandament a distància



Amb el tauler de control



- 4 Repetiu les operacions dels passos 2 i 3 per veure elements més detallats del menú.



- 5 Premeu el botó [Help] (Ajuda) per sortir del menú d'ajuda.

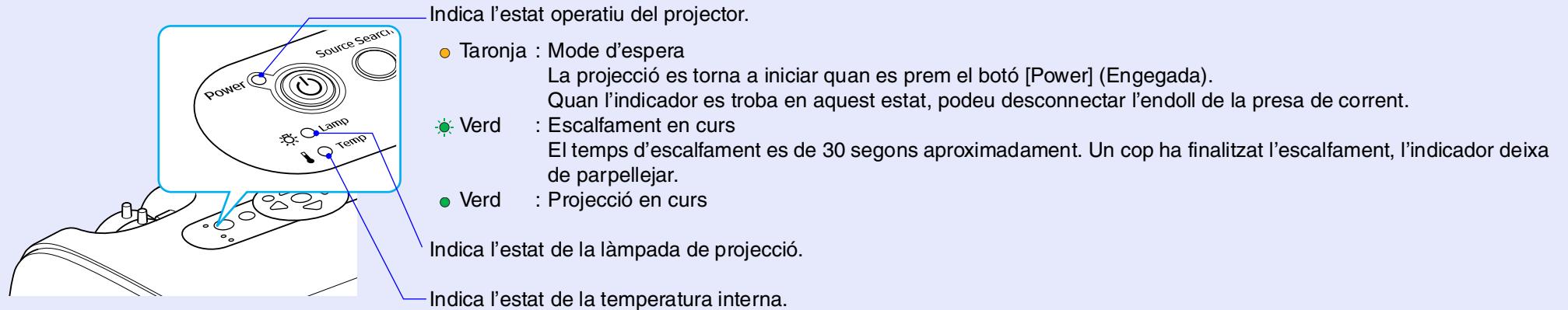


**Consell:** *Si la funció d'ajuda no us proporciona una solució al problema, consulteu “Solució dels problemes”*  
👉 *pàgina 46*

Si teniu un problema amb el projector, en primer lloc cal que consulteu els indicadors del projector i que llegiu la secció següent, “Lectura dels indicadors”. Si els indicadors no mostren clarament de quin problema es tracta, consulteu “Si els indicadors no són d’ajuda”. [pàgina 49](#)

## Lectura dels indicadors

El projector inclou els tres indicadors següents, que indiquen quin és l’estat operatiu:








A les taules següents s’explica què signifiquen els indicadors i com es poden solucionar els problemes que indiquen. Si tots els indicadors estan apagats, comproveu que el cable d’alimentació estigui ben connectat i que el projector rebi corrent sense problemes.

### ■ L’indicador Power (Engegada) emet una llum vermella **Anormal**

● : encesa ● : parpellejant ○ : apagada

Estat	Causa	Solució o estat
Power (Engegada) ● Vermell ● Vermell ● Vermell	Error intern	Deixeu d'utilitzar el projector, desconnecteu el cable d'alimentació de la presa de corrent i dirigiu-vos al vostre distribuïdor o a l'adreça més propera indicada a la secció “International Warranty Conditions” (Condicions de la garantia internacional) del fullet <i>Safety Instructions/World-Wide Warranty Terms</i> (Instruccions de seguretat/termes de la garantia internacional).
Power (Engegada) ● Vermell ● ● Vermell	Error del ventilador/ error del sensor	Deixeu d'utilitzar el projector, desconnecteu el cable d'alimentació de la presa de corrent i dirigiu-vos al vostre distribuïdor o a l'adreça més propera indicada a la secció “International Warranty Conditions” (Condicions de la garantia internacional) del fullet <i>Safety Instructions/World-Wide Warranty Terms</i> (Instruccions de seguretat/termes de la garantia internacional).

● : encesa  : parpellejant ○ : apagada

Estat	Causa	Solució o estat
Power (Engegada) ● Vermell  ○  ● Vermell	Error de temperatura alta (sobreescalfament)	<p>La làmpada s'apagarà automàticament i la projecció s'aturarà. Espereu uns cinc minuts. Després d'uns cinc minuts, el projector passarà al mode d'espera, i caldrà que proveu els dos punts que s'indiquen tot seguit. Un cop fets aquestes comprovacions, premeu el botó [Power] (Engegada) per tornar a engegar el projector.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Comproveu que el filtre i la sortida d'aire no estiguin obstruïts i que el projector no estigui col·locat contra una paret.</li> <li>•Si els filtres d'aire estan obstruïts, netegeu-los o substituiu-los. ➡ <a href="#">pàgina 59, 65</a></li> </ul> <p>Si amb això no solucioneu el problema i el projector continua sobreescalfant-se o els indicadors continuen mostrant un problema quan s'engega el projector, deixeu d'utilitzar-lo, desconnecteu el cable d'alimentació de la presa de corrent i dirigiu-vos al vostre distribuïdor o a l'adreça més propera indicada a la secció "International Warranty Conditions" (Condicions de la garantia internacional) del fullet <i>Safety Instructions/World-Wide Warranty Terms</i> (Instruccions de seguretat/ termes de la garantia internacional).</p>
Power (Engegada) ● Vermell   Vermell  ○	Problema amb la làmpada Error del temporitzador de la làmpada La coberta de la làmpada està oberta	<p>Comproveu que la làmpada no estigui trencada i que el filtre d'aire i l'entrada d'aire no estiguin obstruïts.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•Traieu la làmpada i comproveu que no s'hagi trencat. ➡ <a href="#">pàgina 61</a></li> <li>•Netegeu el filtre d'aire i l'entrada d'aire. ➡ <a href="#">pàgina 59</a></li> </ul> <hr/> <p>•Si no està trencada →Substituiu la làmpada i engegueu el projector.            Si es produeix el mateix error →Substituiu la làmpada per una de nova i engegueu el projector.            Si es produeix el mateix error →Deixeu d'utilitzar el projector, desconnecteu el cable d'alimentació de la presa de corrent i dirigiu-vos al vostre distribuïdor o a l'adreça més propera indicada a la secció "International Warranty Conditions" (Condicions de la garantia internacional) del fullet <i>Safety Instructions/World-Wide Warranty Terms</i> (Instruccions de seguretat/ termes de la garantia internacional).</p> <hr/> <p>•Si està trencada →Dirigiu-vos al vostre distribuïdor o a l'adreça més propera indicada a la secció "International Warranty Conditions" (Condicions de la garantia internacional) del fullet <i>Safety Instructions/World-Wide Warranty Terms</i> (Instruccions de seguretat/ termes de la garantia internacional).            (La projecció no pot continuar fins que no se substitueixi la làmpada).</p> <hr/> <p>Comproveu que la làmpada i la coberta de la làmpada estiguin ben instal·lades.            ➡ <a href="#">pàgina 61</a>            Si la làmpada o la coberta de la làmpada no estan ben instal·lades, la làmpada no s'encendrà.            Si utilitzeu el projector a una altitud d'uns 1.500 m, assegureu-vos d'establir el paràmetre "High Altitude Mode" (Mode d'alçada alta) en "On" (Activat). ➡ <a href="#">pàgina 39</a></p>



■ L'indicador Lamp (Làmpada) o Temp (Temperatura) emet una llum taronja parpellejant **Advertència** ● : encesa ● : parpellejant ○ : apagada

Estat	Causa	Solució o estat
Power (Enggada) ● Vermell ● ○ ● Taronja	Advertència de temperatura alta	Aquesta condició no és anormal, però si la temperatura torna a ser massa elevada, la projecció s'aturarà automàticament. •Comproveu que els filtres i la sortida d'aire no estiguin obstruïts i que el projector no estigui col·locat contra una superfície, com ara una paret. •Si els filtres d'aire estan obstruïts, netegeu-los o substituiu-los. ➡ <a href="#">pàgina 59, 65</a>
Power (Enggada) ● ● ● Taronja ● ○	Notificació de substitució de la làmpada	Substituiu la làmpada per una de nova. ➡ <a href="#">pàgina 61</a> Si continueu utilitzant la làmpada un cop transcorregut el període de substitució, augmentarà la possibilitat que es trenqui. Substituiu la làmpada per una de nova tan aviat com sigui possible. L'indicador Power (Enggada) variarà segons l'estat del projector.

- 💡 **Consell:**
- Si el projector no funciona correctament tot i que els indicadors no mostrin cap problema, consulteu “Si els indicadors no són d'ajuda” tot seguit.
  - Si un indicador mostra un estat que no apareix a les taules anteriors, dirigiu-vos al vostre distribuïdor o a l'adreça més propera indicada a la secció “International Warranty Conditions” (Condicions de la garantia internacional) del fullet Safety Instructions/ World-Wide Warranty Terms (Instruccions de seguretat/termes de la garantia internacional).

## Si els indicadors no són d'ajuda

Si es produeix algun dels problemes que es descriuen a continuació i els indicadors no ofereixen cap solució, consulteu les pàgines corresponents a cada problema.

### Problemes amb les imatges

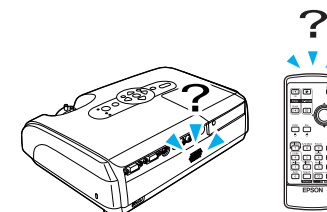
- No es veu cap imatge ➡ [pàgina 50](#)  
La projecció no s'inicia, l'àrea de projecció està completament negra, l'àrea de projecció està completament blava, etc.
- La projecció s'atura automàticament ➡ [pàgina 50](#)
- Apareix el missatge "Not Supported." (No hi ha senyal) ➡ [pàgina 51](#)
- Apareix el missatge "No Signal." (No hi ha senyal) ➡ [pàgina 51](#)
- Les imatges són borroses o estan desenfocades ➡ [pàgina 52](#)
- Les imatges presenten interferències o distorsions ➡ [pàgina 52](#)  
Apareixen problemes com ara interferències, distorsions o imatges de quadrícules en blanc i negre.
- La imatge està truncada (gran) o és petita ➡ [pàgina 53](#)  
Només es mostra una part de la imatge.
- Els colors de la imatge no són correctes ➡ [pàgina 54](#)  
Tota la imatge apareix violàcia o verdosa, les imatges són en blanc i negre, els colors estan apagats, etc.  
Els monitors d'ordinador i les pantalles LCD presenten un rendiment de la reproducció del color diferent, de manera que els colors projectats pel projector i els colors que apareixen al monitor poden no coincidir, però això no indica cap problema.
- Les imatges són fosques ➡ [pàgina 54](#)
- No es veu res al monitor extern ➡ [pàgina 55](#)

### Problemes en començar la projecció

- El projector no s'engega ➡ [pàgina 55](#)




### Altres problemes

- No se sent cap so o el so és fluix ➡ [pàgina 55](#)
- El comandament a distància no funciona ➡ [pàgina 56](#)




## ■ Problemes amb les imatges

### ■ No es veu cap imatge

Comprovació	Solució
<b>Heu premut el botó [Power] (Engegada)?</b>	Premeu el botó [Power] (Engegada) per engegar el projector.
<b>Els indicadors estan apagats?</b>	El cable d'alimentació no està ben connectat correctament o el projector no rep bé el corrent. Connecteu correctament el cable d'alimentació del projector. Comproveu que la presa de corrent funcioni.
<b>Heu activat el mode de silenci A/V?</b>	Premeu el botó [A/V Mute] (Silenci A/V) del comandament a distància per cancel·lar el mode de silenci.  <a href="#">pàgina 20</a>
<b>Heu ajustat correctament el menú de configuració?</b>	Reinicialitzeu tots els paràmetres. “Reset” (Imatge) - “Reset All (Reinicialitza-ho tot)” (Ajust de color)  <a href="#">pàgina 42</a>
<b>La imatge projectada és completament negra?</b> <div>Només quan es projecten imatges de l'ordinador</div>	Algunes imatges d'entrada, com ara els estalvis de pantalla, poden aparèixer completament negres.
<b>Heu configurat el format del senyal d'imatge correctament?</b> <div>Només quan es projecten imatges d'una font de vídeo</div>	Si heu connectat una font de <a href="#">vídeo compost</a> o <a href="#">S-Video</a> al projector, feu servir l'ordre de menú “Video Signal (Senyal de vídeo)” (Senyal de vídeo) per seleccionar el format del senyal. “Senyal” (Imatge) - “Video Signal (Senyal de vídeo)” (Ajust de color)  <a href="#">pàgina 36</a>

### ■ La projecció s'atura automàticament

Comprovació	Solució
<b>El paràmetre “Sleep Mode (Mode de repòs)” (Mode de repòs) té el valor “On” (Activat)?</b>	Quan l'ordre de menú “Sleep Mode (Mode de repòs)” (Mode de repòs) està establert en “On” (Activat), la làmpada s'apaga automàticament si no s'ha dut a terme cap operació durant uns 30 minuts mentre no hi ha cap senyal de vídeo d'entrada. Durant aquest temps, l'indicador Power (Engegada) emet una llum taronja. Premeu el botó [Power] (Engegada) per engegar el projector. Si no voleu utilitzar el mode de repòs, establiu el paràmetre “Sleep Mode (Mode de repòs)” (Mode de repòs) en “Off” (Desactivat). “Extended” (Ampliat) - “Operation (Funcionament)” (Funcionament) - “Sleep Mode (Mode de repòs)” (Mode de repòs)  <a href="#">pàgina 39</a>

■ Apareix el missatge “Not Supported.” (No hi ha senyal)

Comprovació	Solució
<b>Heu configurat el format del senyal d'imatge correctament?</b> <b>Només quan es projecten imatges d'una font de vídeo</b>	Si heu connectat una font de <a href="#">vídeo compost</a> o <a href="#">S-Video</a> al projector, feu servir l'ordre de menú “Video Signal (Senyal de vídeo)” (Senyal de vídeo) per seleccionar el format del senyal. “Senyal” (Senyal) – “Video Signal (Senyal de vídeo)” (Senyal de vídeo) ➡ <a href="#">pàgina 36</a>
<b>El mode correspon a la freqüència i la resolució dels senyals d'imatge?</b> <b>Només quan es projecten imatges de l'ordinador</b>	Per obtenir informació detallada sobre com canviar la resolució i la freqüència dels senyals d'imatge provinents de l'ordinador, consulteu la documentació inclosa amb l'ordinador. “Llista de les pantalles de monitor admeses” ➡ <a href="#">pàgina 74</a>

■ Apareix el missatge “No Signal.” (No hi ha senyal)

Comprovació	Solució
<b>Els cables estan connectats correctament?</b>	Comproveu que tots els cables necessaris per a la projecció estiguin ben connectats.
<b>Heu seleccionat el port d'entrada de vídeo correcte?</b>	Premeu el botó [Ordinador] (Ordinador), [S-Video] o [Video] (Vídeo) del comandament a distància, o bé el botó [Source Search] (Cerca de font) del comandament a distància o del tauler de control del projector per canviar la imatge. ➡ <a href="#">pàgina 18</a>
<b>L'ordinador o la font de vídeo estan engegats?</b>	Engageu els dispositius.
<b>Els senyals d'imatge arriben al projector?</b> <b>Només quan es projecten imatges des d'un ordinador o un ordinador portàtil amb una pantalla integrada</b>	Si els senyals d'imatge només arriben al monitor LCD de l'ordinador o al monitor accessori, cal que canvieu la sortida a una destinació externa a més del monitor de l'ordinador. En alguns models d'ordinador, quan els senyals d'imatge s'envien externament, deixen d'aparèixer al monitor LCD o al monitor accessori. ➡ Documentació de l'ordinador, secció relativa a la sortida externa o a la connexió d'un monitor extern Si realitzeu la connexió mentre els dispositius estan engegats, pot ser que la tecla de funció [Fn], que permet canviar el senyal de vídeo de l'ordinador a una sortida externa, no funcioni. Apagueu el projector i l'ordinador i engegueu-los de nou.

## ■ Les imatges són borroses o estan desenfocades

Comprovació	Solució
<b>Heu ajustat correctament l'enfocament?</b>	Gireu l'anella del focus del projector per ajustar l'enfocament.
<b>La lent té la tapa posada?</b>	Traieu la tapa de la lent.
<b>El projector és a una distància adequada?</b>	La distància recomanada per a la projecció amb l'EMP-62 està compresa entre els 86 cm i els 1.071 cm. Si utilitzeu l'EMP-82/X3, la distància va dels 87 cm als 1.080 cm.
<b>El valor de la correcció trapezoïdal és massa alt?</b>	Reduïu l'angle de projecció a fi de reduir la correcció trapezoïdal.
<b>La lent està entelada?</b>	Si traslladeu el projector ràpidament d'un entorn fred a un entorn calent, o si es produeix un canvi sobtat de la temperatura ambient, la superfície de la lent es pot entelar i això pot provocar que les imatges es vegin borroses. Deixeu el projector a la sala durant aproximadament una hora abans de fer-lo servir. Si la lent s'entela, apagueu el projector i espereu fins que la lent deixi d'estar entelada.

## ■ Les imatges presenten interferències o distorsions

Comprovació	Solució
<b>Heu configurat el format del senyal d'imatge correctament?</b> <div>Només quan es projecten imatges d'una font de vídeo</div>	Si heu connectat una font de vídeo compost <sup>»</sup> o <a href="#">S-Video<sup>»</sup></a> al projector, feu servir l'ordre de menú "Video Signal (Senyal de vídeo)" (Senyal de vídeo) per seleccionar el format del senyal. "Senyal" (Senyal) – "Video Signal (Senyal de vídeo)" (Senyal de vídeo) ➡ <a href="#">pàgina 36</a>
<b>Els cables estan connectats correctament?</b>	Comproveu que tots els cables necessaris per a la projecció estiguin ben connectats.
<b>Esteu fent servir un cable allargador?</b>	Si feu servir un cable allargador, pot ser que es produeixin interferències elèctriques en els senyals. Utilitzeu els cables accessoris i comproveu si són d'ajuda.
<b>Heu seleccionat la resolució correcta?</b> <div>Només quan es projecten imatges de l'ordinador</div>	Configureu l'ordinador de manera que els senyals de sortida siguin compatibles amb el projector. "Llista de les pantalles de monitor admeses" ➡ <a href="#">pàgina 74</a> ➡ Documentació de l'ordinador
<b>Heu ajustat correctament els paràmetres "Sync." (Sinc.) i "seguiment" (Seguiment)?</b> <div>Només per a senyals d'ordinador i de vídeo RGB</div>	Premeu el botó [Auto] (Autom.) del comandament a distància o el botó [Enter] (Entra) del tauler de control del projector per dur a terme un ajustament automàtic. Si després d'això les imatges no s'han ajustat correctament, podeu dur a terme els ajustaments mitjançant les funcions "Sync." (Sinc.) i "Tracking (Seguiment)" (Seguiment). ➡ <a href="#">pàgina 13, 14</a>

## ■ La imatge està truncada (gran) o és petita

Comprovació	Solució
Heu configurat correctament el paràmetre “ <b>relació d’aspecte</b> ” (Relació d’aspecte)?	Premeu el botó [Resize] (Canvia mida) del comandament a distància. 🖱️ <a href="#">pàgina 21</a>
La funció d’e-zoom continua ampliant la imatge?	Premeu el botó [Esc] (Esc.) del comandament a distància per cancel·lar la funció d’e-zoom. 🖱️ <a href="#">pàgina 23</a>
Heu ajustat correctament el paràmetre “ <b>Position (Posició)</b> ” (Posició)?	Si projecteu imatges RGB analògiques d’un ordinador o imatges de vídeo RGB, premeu el botó [Auto] (Autom.) del comandament a distància o el botó [Enter] (Entra) del tauler de control del projector per dur a terme un ajustament automàtic. Si després d’utilitzar aquesta funció les imatges no s’han ajustat correctament, ajusteu el paràmetre manualment mitjançant l’ordre de menú “Position (Posició)” (Posició). Si els senyals d’entrada no són imatges RGB analògiques d’un ordinador ni imatges de vídeo RGB, ajusteu el valor manualment mitjançant l’ordre de menú “Position (Posició)” (Posició). “Senyal” (Senyal) – “Position (Posició)” (Senyal de vídeo) 🖱️ <a href="#">pàgina 35</a>
Heu configurat l’ordinador per a la visualització dual? <div>Només quan es projecten imatges de l’ordinador</div>	Si heu activat la visualització dual a les propietats de pantalla del Tauler de control de l’ordinador, el projector només projectarà aproximadament la meitat de la imatge de la pantalla de l’ordinador. Per veure la imatge sencera de la pantalla de l’ordinador, desactiveu la funció de visualització dual. 🖱️ Documentació del controlador de vídeo de l’ordinador
Heu seleccionat la resolució correcta? <div>Només quan es projecten imatges de l’ordinador</div>	Configureu l’ordinador de manera que els senyals de sortida siguin compatibles amb el projector. “Llista de les pantalles de monitor admeses” 🖱️ <a href="#">pàgina 74</a> 🖱️ Documentació de l’ordinador

## ■ Els colors de la imatge no són correctes

Comprovació	Solució
<b>La configuració dels senyals d'entrada coincideix amb els senyals del dispositiu connectat?</b>	Si heu connectat una font de <a href="#">vídeo compost</a> o <a href="#">S-Video</a> al projector, feu servir l'ordre de menú "Video Signal (Senyal de vídeo)" (Senyal de vídeo) per seleccionar el format del senyal de vídeo. "Senyal" - "Video Signal (Senyal de vídeo)" ➡ <a href="#">pàgina 36</a>
<b>Heu ajustat correctament la lluentor de la imatge?</b>	Ajusteu la lluentor mitjançant l'ordre de menú "Brightness (Lluentor)" (Lluentor). "Image" (Senyal) – "Brightness (Lluentor)" (Senyal de vídeo) ➡ <a href="#">pàgina 33</a>
<b>Els cables estan connectats correctament?</b>	Comproveu que tots els cables necessaris per a la projecció estiguin ben connectats.
<b>Heu ajustat correctament el <a href="#">contrast</a> de la imatge?</b>	Ajusteu el contrast mitjançant l'ordre de menú "Contrast (Contrast)" (Contrast). "Image" (Senyal) – "Contrast (Contrast)" (Senyal de vídeo) ➡ <a href="#">pàgina 33</a>
<b>Heu ajustat correctament el color?</b>	Ajusteu el color mitjançant l'ordre de menú "Color Adjustment (Ajust de color)" (Ajust de color). "Image" (Imatge) - "Color Adjustment (Ajust de color)" (Ajust de color) ➡ <a href="#">pàgina 34</a>
<b>Heu ajustat correctament la saturació del color i el tint?</b> <div>Només quan es projecten imatges d'una font de vídeo</div>	Ajusteu el color i el tint mitjançant les ordres de menú "Color Saturation (Saturació de color)" (Saturació de color) i "Tint (Tint)" (Tint). "Image" (Imatge) – "Color Saturation (Saturació de color)" (Saturació de color), "Tint (Tint)" (Tint) ➡ <a href="#">pàgina 33</a>

## ■ Les imatges són fosques

Comprovació	Solució
<b>Heu ajustat correctament la lluentor i la luminància de la imatge?</b>	Ajusteu la lluentor i la luminància mitjançant les ordres de menú "Brightness (Lluentor)" (Lluentor) i "Brightness Control (Control de la lluentor)" (Control de la lluentor). "Image" - "Brightness (Lluentor)" ➡ <a href="#">pàgina 33</a> "Settings" (Paràmetres) – "Brightness Control (Control de la lluentor)" (Control de la lluentor) ➡ <a href="#">pàgina 37</a>
<b>Heu ajustat correctament el <a href="#">contrast</a> de la imatge?</b>	Ajusteu el contrast mitjançant l'ordre de menú "Contrast (Contrast)" (Contrast). "Image" (Senyal) – "Contrast (Contrast)" (Senyal de vídeo) ➡ <a href="#">pàgina 33</a>
<b>Cal substituir la làmpada?</b>	Quan la làmpada està a punt d'arribar al final de la seva vida útil, les imatges es tornen més fosques i la qualitat del color minva. Quan passi això, cal que substituïu la làmpada per una de nova. ➡ <a href="#">pàgina 61</a>

## ■ No es veu res al monitor extern

Comprovació	Solució
<b>S'estan projectant imatges d'un port que no és el d'ordinador? (només a l'EMP-X3)</b>	Les úniques imatges que es poden mostrar en un monitor extern són les que provenen del port d'ordinador. No és possible enviar imatges d'un equip de vídeo a un monitor extern. ➡ <a href="#">pàgina 68</a>
<b>S'estan projectant imatges d'un port que no és el d'ordinador1? (només a l'EMP-82/62)</b>	Les úniques imatges que es poden mostrar en un monitor extern són les que provenen del port d'ordinador1. No és possible enviar imatges d'un equip de vídeo a un monitor extern. ➡ <a href="#">pàgina 68</a>

## ■ Problemes en començar la projecció

## ■ El projector no s'enega

Comprovació	Solució
<b>Heu premut el botó [Power] (Engegada)?</b>	Premeu el botó [Power] (Engegada) per engegar el projector.
<b>Tots els indicadors estan apagats?</b>	El cable d'alimentació no està connectat correctament o el projector no rep corrent. Connecteu correctament el cable d'alimentació al projector. Com a alternativa, comproveu el disjuntor per veure si se subministra corrent.
<b>Els indicadors s'encenen i s'apaguen quan es toca el cable d'alimentació?</b>	Pot ser que el cable d'alimentació faci un mal contacte o bé que sigui defectuós. Torneu a connectar el cable d'alimentació. Si no se soluciona el problema, deixeu d'utilitzar el projector, desconnecteu el cable d'alimentació de la presa de paret i dirigiu-vos a l'adreça més propera indicada a la secció "International Warranty Conditions" (Condicions de la garantia internacional) del fullet <i>Safety Instructions/World-Wide Warranty Terms</i> (Instruccions de seguretat/terms de la garantia internacional).

## ■ Altres problemes

## ■ No se sent cap so o el so és fluix

Comprovació	Solució
<b>Heu connectat correctament la font d'àudio?</b>	Comproveu que el cable estigui connectat al port d'àudio.
<b>Heu ajustat el volum al valor mínim?</b>	Ajusteu el volum de manera que se senti el so. ➡ <a href="#">pàgina 17</a>
<b>Heu activat el mode de silenci A/V?</b>	Premeu el botó [A/V Mute] (Silenci A/V) del comandament a distància per cancel·lar la funció de silenci A/V. ➡ <a href="#">pàgina 20</a>



## ■ El comandament a distància no funciona

Comprovació	Solució
<b>Quan feu servir el comandament a distància, l'àrea d'emissió del senyal està orientada cap a l'àrea de recepció del senyal?</b>	Orienteu el comandament a distància cap a l'àrea de recepció del senyal. L'angle operatiu del comandament a distància és d'uns $\pm 30^\circ$ horitzontalment i d'uns $\pm 15^\circ$ verticalment.
<b>El comandament a distància és massa lluny del projector?</b>	El radi operatiu del comandament a distància és d'uns 6 m.
<b>L'àrea de recepció del senyal del comandament a distància rep llum solar directa o una llum intensa provinent de làmpades fluorescents?</b>	Col·loqueu el projector en un lloc on l'àrea de recepció del senyal del comandament a distància no estigui exposada a cap llum intensa.
<b>Les bateries estan esgotades o s'han inserit incorrectament?</b>	Inseriu unes bateries noves i assegureu-vos que quedin en la posició correcta. 🖱️ <a href="#">pàgina 60</a>
<b>Algun botó del comandament a distància s'ha mantingut premut durant més de 30 segons?</b>	Si es manté premut un dels botons del comandament a distància durant més de 30 segons, el comandament a distància deixa d'enviar senyals (entra en el mode de repòs). Amb això s'evita que les bateries s'esgotin per haver posat algun objecte sobre el comandament a distància. Quan es deixi anar el botó, el comandament a distància tornarà a funcionar normalment.

# Apèndixs

En aquest capítol trobareu informació sobre procediments de manteniment que permeten obtenir el millor rendiment del projector.

## **Instal·lació ..... 58**

- Configuració del projector ..... 58

## **Manteniment..... 59**

- Neteja..... 59
  - Neteja de la superfície del projector ..... 59
  - Neteja de la lent ..... 59
  - Neteja dels filtres d'aire i l'entrada d'aire ..... 59
- Substitució dels consumibles ..... 60
  - Substitució de les bateries..... 60
  - Període de substitució de la làmpada..... 61
  - Substitució de la làmpada ..... 61
  - Reinicialització del temps de funcionament de la làmpada..... 64
  - Substitució del filtre d'aire ..... 65

## **Desat del logotip de l'usuari ..... 66**

## **Connexió a l'equip de sortida extern ..... 68**

- Connexió a un monitor extern ..... 68
- Connexió a un altaveu extern  
(quan feu servir l'EMP-82/62) ..... 68

## **Accessoris opcionals i productes consumibles..... 69**

- Accessoris opcionals..... 69
- Consumibles ..... 69

## **Glossari ..... 70**

## **Llista d'ordres ESC/VP21 ..... 72**

- Llista d'ordres..... 72
- Diagrames de col·locació dels cables..... 72
  - Connexió USB..... 72
  - Connexió en sèrie (només a l'EMP-82/62) ..... 73
- Configuració de la connexió USB..... 73

## **Llista de les pantalles de monitor admeses .... 74**

- Ordinador/vídeo RGB ..... 74
- Vídeo de components ..... 74
- Vídeo compost/S-Video ..... 74

## **Especificacions ..... 75**

## **Aspecte ..... 77**

- EMP-X3..... 77
- EMP-82/62..... 78

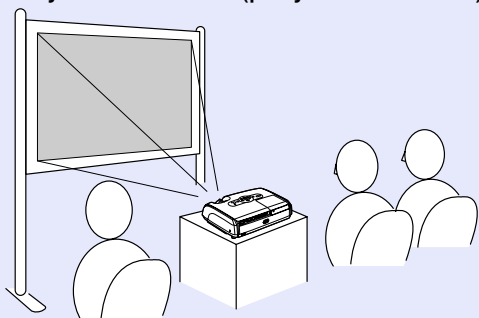
## **Índex ..... 79**

## Configuració del projector

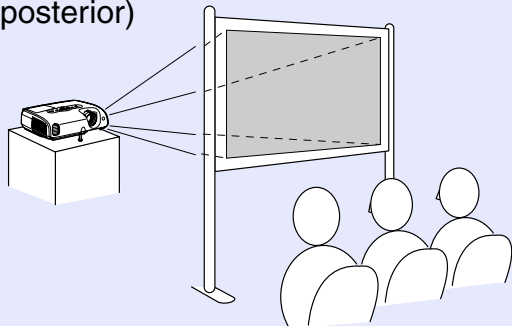
El projector admet els quatre mètodes de projecció següents, cosa que us permet escollir el millor mètode per mostrar les imatges.

- ⚠ Atenció:**
- *Per instal·lar el projector al sostre (penjat del sostre) s'ha d'utilitzar un mètode d'instal·lació especial. Si no l'instal·leu correctament, el projector pot caure i causar danys o lesions.*
  - *Per garantir un bon funcionament del projector, no el col·loqueu en posició vertical per dur a terme la projecció.*
  - *Si instal·leu el projector al sostre i utilitzeu adhesius per tal d'evitar que els cargols s'afluixin, o si utilitzeu lubricants, olis, etc., és possible que la carcassa s'esquerdi i el projector caigui, causant lesions serioses i danys importants en el projector. Quan instal·leu o ajusteu el projector al sostre, no utilitzeu adhesius per tal d'evitar que els cargols s'afluixin, i tampoc utilitzeu olis, lubricants ni productes semblants.*

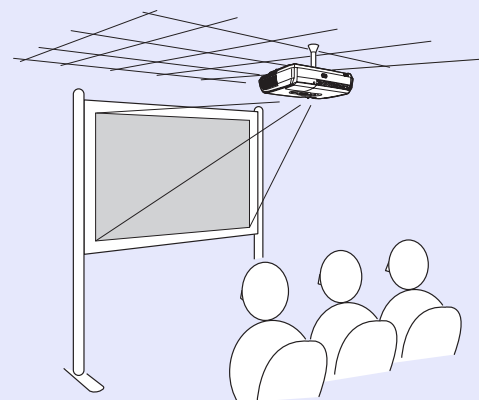
- Projecció frontal (projecció frontal)



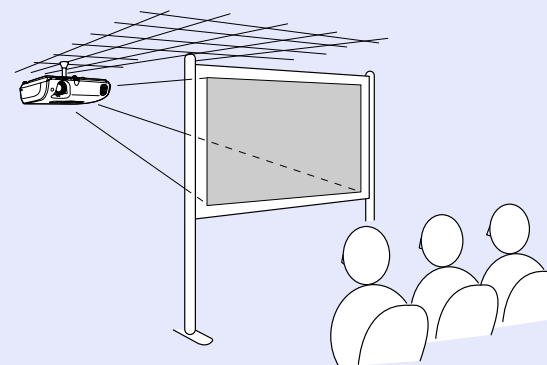
- Projecció posterior mitjançant una pantalla translúcida (projecció posterior)



- Projecció frontal des del sostre (projecció frontal/des del sostre)



- Projecció posterior des del sostre mitjançant una pantalla translúcida (projecció posterior/des del sostre)



- 💡 Consell:**
- *Per instal·lar el projector al sostre necessitareu el suport per a sostre opcional. ➡ [pàgina 69](#)*
  - *Quan utilitzeu la projecció des del sostre o la projecció mitjançant una pantalla translúcida, configureu l'ordre "Projection (Projecció)" del menú "Extended" (Ampliat) de manera que s'ajusti al mètode d'instal·lació. ➡ [pàgina 38](#)*

En aquesta secció es descriuen les tasques de manteniment, com ara la neteja del projector i la substitució dels consumibles.

## Neteja

Si el projector s'embruta o la qualitat de la imatge projectada comença a minvar, cal que netegeu el projector.

**⚠ Atenció:** *Abans de netejar el projector, llegiu el fullet Safety Instructions/World-Wide Warranty Terms (Instruccions de seguretat/termes de la garantia internacional).*

### Neteja de la superfície del projector

Netegeu la superfície del projector amb un drap suau.

Si el projector està molt brut, mulleu el drap amb aigua i una mica de detergent neutre, i escorreu-lo bé abans de passar-lo per la superfície del projector. A continuació, torneu-hi a passar un drap suau sec.

**⚠ Atenció:** *No utilitzeu substàncies volàtils, com ara cera, alcohol o dissolvent, per netejar la superfície del projector. Aquestes substàncies poden deformar el projector i provocar que es desenganxi el revestiment.*

### Neteja de la lent

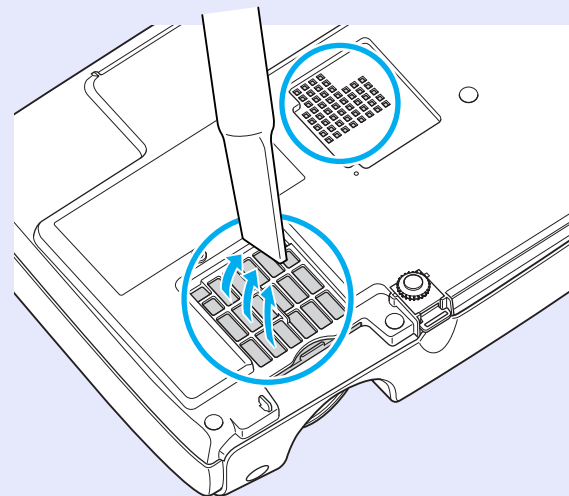
Utilitzeu un bufador comercial o un paper especial per netejar lents i passeu-lo suaument per la lent.

**⚠ Atenció:** *No la fregueu amb materials aspres i eviteu que rebi cops, ja que la lent es fa malbé fàcilment.*

### Neteja dels filtres d'aire i l'entrada d'aire

La pols, si s'acumula sobre el filtre d'aire o la sortida d'aire, pot fer pujar la temperatura interior del projector, i això pot comportar problemes de funcionament i escurçar la vida útil del motor òptic.

Es recomana netejar aquestes parts almenys un cop cada tres mesos. Netegeu-les més sovint si utilitzeu el projector en entorns on hi ha molta pols.



**💡 Consell:** *Caldrà substituir els filtres d'aire si s'han trencat o si torna a aparèixer el missatge d'avertència després d'haver-los netejat. Substituiu-los per uns de nous. Consulteu "Substitució del filtre d'aire". ➡ pàgina 65*

## Substitució dels consumibles

En aquesta secció s'explica com substituir les bateries del comandament a distància, la làmpada i els filtres d'aire.

### ■ Substitució de les bateries

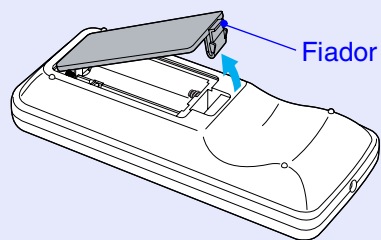
Si el comandament a distància triga a respondre o si no funciona després d'haver-se utilitzat durant un cert temps, és probable que les bateries s'estiguin esgotant. Substituiu les bateries. Tingueu preparades dues bateries alcalines AAA de recanvi per quan facin falta.

**⚠ Atenció:** *Abans de manipular les bateries, llegiu el fullet Safety Instructions/World-Wide Warranty Terms (Instruccions de seguretat/termes de la garantia internacional).*

## PROCEDIMENT

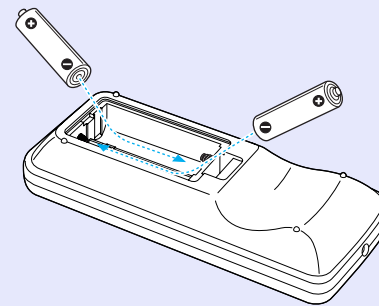
### 1 Extraieu la coberta de les bateries.

Empenyeu el fiador de la coberta del compartiment de les bateries i aixequueu la coberta.



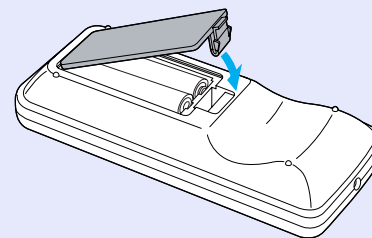
### 2 Introduïu les bateries.

Comproveu les posicions de les marques (+) i (–) dins del contenidor de les bateries per introduir-les correctament.



### 3 Torneu a col·locar la coberta de les bateries.

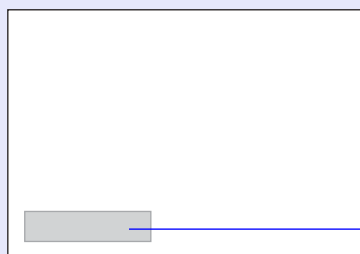
Premeu la coberta del compartiment de les bateries fins que quedi ben encaixada.



## ■ Període de substitució de la làmpada

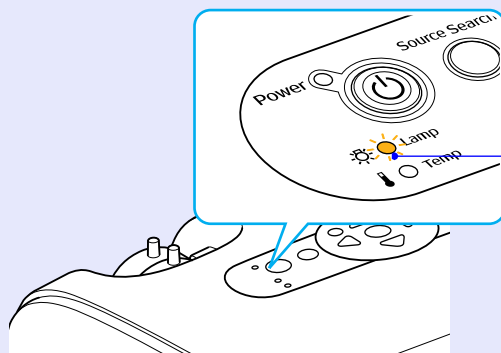
La làmpada s'ha de substituir quan:

- Apareix el missatge "Replace the Lamp." (Canvieu la làmpada) a la pantalla en començar la projecció.



Es mostra un missatge.

- L'indicador Lamp (Làmpada) emet una llum taronja parpellejant.



Parpelleig taronja

- La imatge projectada s'enfosqueix o es comença a deteriorar.



- Consell:** • *El missatge de substitució de la làmpada està programat perquè aparegui després dels períodes de temps següents per tal de mantenir la lluentor i la qualitat inicials de les imatges projectades.*
- "Brightness Control (Control de la lluentor)"*  
(Control de la lluentor) ➡ [pàgina 37](#)
- *Quan es fa servir sense interrupció amb una lluentor elevada: durant 1900 hores aproximadament*
  - *Quan es fa servir sense interrupció amb una lluentor baixa: durant 2.900 hores aproximadament*
  - *Si continueu fent servir la làmpada després d'aquest període, la possibilitat que la làmpada es trenqui és més gran. Quan apareix el missatge de substitució de la làmpada, substituiu la làmpada per una de nova al més aviat possible encara que continuï funcionant.*
  - *Segons les característiques de la làmpada i de com s'hagi fet servir, pot ser que s'enfosqueixi o deixi de funcionar abans que aparegui el missatge d'advertència. Per aquest motiu, es recomana tenir sempre a mà una làmpada de recanvi.*
  - *Per sol·licitar una làmpada de recanvi, poseu-vos en contacte amb el vostre distribuïdor.*

## ■ Substitució de la làmpada

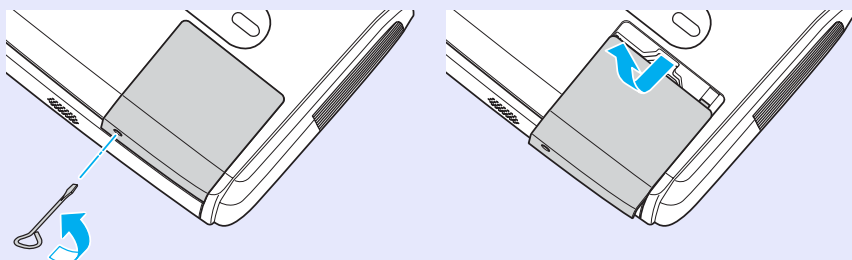


- Atenció:** • *Si heu de substituir la làmpada perquè ha deixat de funcionar, és possible que la làmpada s'hagi trencat. Quan substituiu la làmpada d'un projector instal·lat en un sostre, penseu sempre que la làmpada està trencada i aneu amb molt de compte a l'hora d'extreure la coberta de la làmpada.*
- *Per extreure la coberta de la làmpada, espereu fins que la làmpada s'hagi refredat. Deixeu passar una hora després de desconnectar el corrent per tal que la làmpada s'hagi refredat.*

## PROCEDIMENT

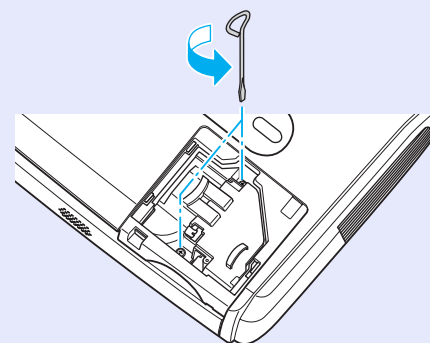
- 1 Un cop hagueu apagat el projector i el brunzidor de confirmació hagi sonat dues vegades, desconnecteu el cable d'alimentació.

- 2 Espereu fins que la làmpada es refredi i extraieu la coberta de la làmpada de la base del projector.  
Afluixeu el cargol de fixació de la coberta de la làmpada amb el tornavís que se subministra amb la làmpada de recanvi (o amb un tornavís d'estrella que tingueu).  
Feu lliscar la coberta de la làmpada i aixequeu-la.



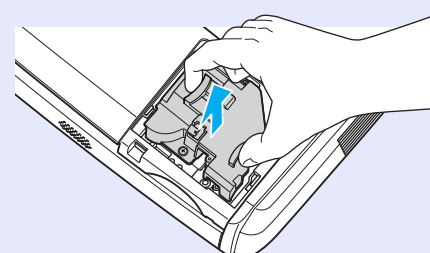
- 3 Afluixeu els dos cargols de fixació de la làmpada.

Afluixeu els dos cargols de fixació de la làmpada amb el tornavís que se subministra amb la làmpada de recanvi (o amb un tornavís d'estrella que tingueu).



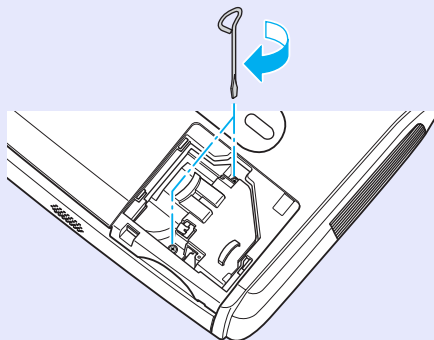
- 4 Traieu la làmpada.

Agafeu la làmpada com es mostra a la il·lustració següent i traieu-la del projector.  
Si la làmpada està trencada, substituiu-la per una de nova o poseu-vos en contacte amb el vostre distribuïdor local. Si substituiu la làmpada personalment, aneu amb compte amb els fragments de vidre trencat.



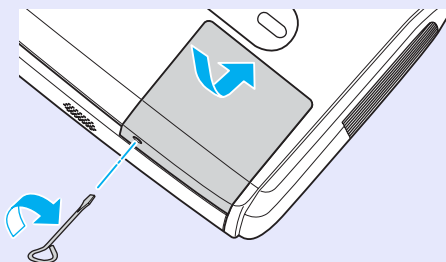
# **1 Instal·leu la làmpada nova.**

Introduïu la làmpada nova de manera que encaixi correctament i, quan estigui ben col·locada, colleu els dos cargols.



# **2 Instal·leu la coberta de la làmpada.**

Feu lliscar la coberta de la làmpada i colleu els cargols de la coberta.



**Consell:** • *Instal·leu la làmpada correctament. Si extraieu la coberta de la làmpada, la làmpada s'apagarà automàticament com a mesura de precaució. A més, no es tornarà a engegar fins que no s'hagin col·locat correctament la làmpada i la coberta.*

• *Aquest producte inclou un component de la làmpada que conté mercuri (Hg). Consulteu la normativa local aplicable sobre l'eliminació o el reciclatge. No la llenceu a les escombraries.*



## ■ Reinicialització del temps de funcionament de la làmpada

El projector té un comptador integrat que fa un seguiment del temps de funcionament de la làmpada. Quan el temps de funcionament acumulat arriba a un punt determinat, fa aparèixer un missatge d'avertència de substitució. Per tant, cal reiniciar el comptador després d'haver substituït la làmpada per una de nova. Podeu fer això mitjançant el menú de configuració.

**Consell:** *No reinicieu el temps de funcionament de la làmpada fins que no l'hagueu substituïda. Si ho feu, el període de substitució de la làmpada no s'indicarà correctament.*

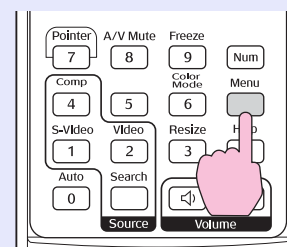
### PROCEDIMENT

- 1 Connecteu el cable d'alimentació i engegueu el projector.

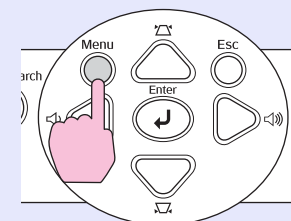
- 2 Seleccioneu “Reset” (Reinicialitza) al menú de configuració i seleccioneu “Reset Lamp Hours” (Reinicialitza hores làmpada).

Per obtenir informació detallada sobre aquesta operació, consulteu “Ús del menú de configuració”. ➡ [pàgina 32](#)  
A la part inferior de la pantalla s'indiquen els botons disponibles i les operacions que permeten realitzar.

Amb el comandament a distància



Amb el tauler de control



- 3 Quan aparegui “Execute?” (Voleu executar?), seleccioneu “Yes” (Sí).  
Es reinicialitzarà el temps de funcionament de la làmpada.

## ■ Substitució del filtre d'aire

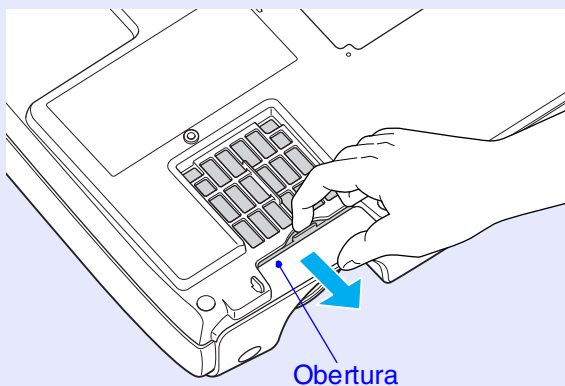
Caldrà substituir els filtres d'aire si s'han trencat o si torna a aparèixer el missatge d'avertència després d'haver-los netejat.

És possible substituir el filtre d'aire encara que el projector estigui instal·lat al sostre.

### PROCEDIMENT

**1** Un cop hagueu apagat el projector i el brunzidor de confirmació hagi sonat dues vegades, desconnecteu el cable d'alimentació.

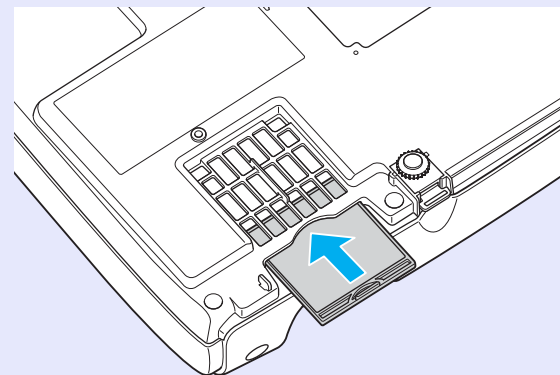
**2** Extraieu el filtre d'aire.  
Col·loqueu els dits a l'obertura del filtre d'aire i traieu-lo fent-lo lliscar.



**3**


**Instal·leu el filtre d'aire nou.**

Feu lliscar les cobertes del filtre d'aire i empenyeu-les cap endins fins que quedin ben encaixades.



**Consell:** *Desfeu-vos dels filtres d'aire usats d'acord amb les normatives aplicables.*  
*Marc del filtre d'aire: policarbonat, plàstic ABS*  
*Filtre: espuma de poliuretà*

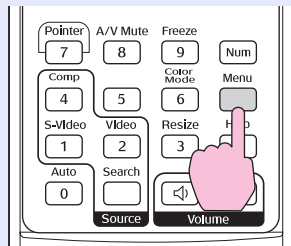
Podeu enregistrar la imatge projectada com a logotip de l'usuari.

 **Consell:** *Quan s'enregistra un logotip de l'usuari, s'esborra el logotip de l'usuari anterior.*

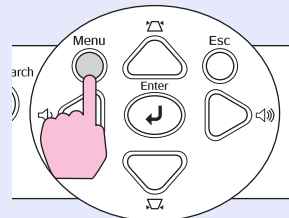
## PROCEDIMENT

**1** Projecteu la imatge que voleu utilitzar com a logotip de l'usuari i obriu el menú de configuració.

Amb el comandament a distància

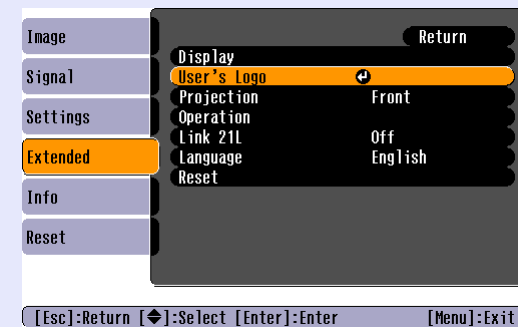



Amb el tauler de control



**2** Seleccioneu “Extended” (Ampliat) al menú de configuració i seleccioneu “User’s Logo” (Logotip de l'usuari).

Per obtenir informació detallada sobre aquesta operació, consulteu “Ús del menú de configuració”. ➡ [pàgina 32](#)  
A la part inferior de la pantalla s'indiquen els botons del comandament a distància i del tauler de control disponibles i les operacions que permeten realitzar.



 **Consell:**

- Si la funció “User’s Logo Protect (Protecció del logotip de l'usuari)” (Protecció del logotip de l'usuari) de “protecció amb contrasenya” (Protecció amb contrasenya) està establerta en “On” (Activat), apareix un missatge i el logotip de l'usuari no es pot enregistrar. Per enregistrar el logotip de l'usuari, establiu “User’s Logo Protect (Protecció del logotip de l'usuari)” (Protecció del logotip de l'usuari) en “Off” (Desactivat). ➡ [pàgina 29](#)
- Si heu utilitzat la correcció trapezoidal, l'e-zoom, etc., la funció que s'està executant es cancel·larà quan se seleccioni el menú “User’s Logo” (Logotip de l'usuari).

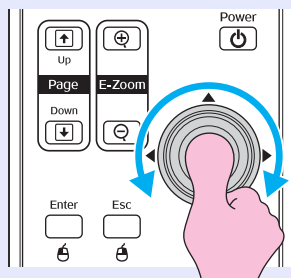
- 3** Quan aparegui “Choose this image as the User’s Logo?” (Voleu seleccionar aquesta imatge com a logotip de l'usuari?), seleccioneu “Yes” (Sí).

**Consell:** *Quan premeu el botó [Enter] (Entra) del comandament a distància o del taulell de control del projector, el senyal d'imatge es mostrarà amb la seva resolució original, de manera que si es projecta un senyal amb una resolució diferent a la resolució de la pantalla del projector, o si es projecta una imatge de vídeo, la mida de la visualització canviarà.*

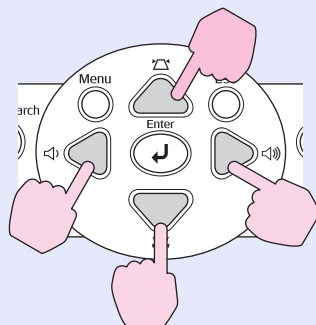
- 4** Es mostraran la imatge que s'ha d'enregistrar i un quadre de selecció mòbil. Per seleccionar la part de la imatge que voleu utilitzar, moveu el quadre de selecció.



Amb el comandament a distància



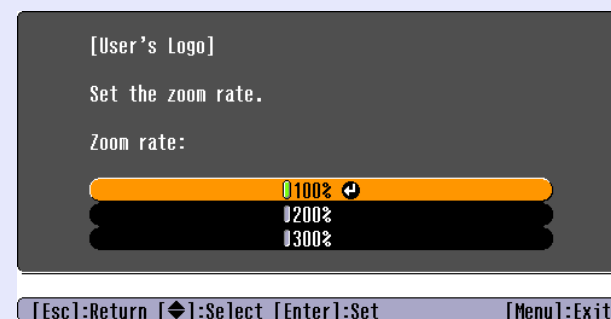
Amb el taulell de control



**Consell:** *Es poden desar logotips d'usuari amb una mida de fins a 400 × 300 punts.*

- 5** Quan aparegui “Select this image?” (Voleu seleccionar aquesta imatge?), feu clic a “Yes” (Sí).

- 6** Seleccioneu la taxa de zoom a la pantalla de configuració de la taxa de zoom.



- 7** Quan aparegui “Save this image?” (Voleu desar aquesta imatge?), seleccioneu “Yes” (Sí).  
Es desarà la imatge. Quan la imatge s'hagi desat, apareixerà el missatge “Completed.” (Completat).

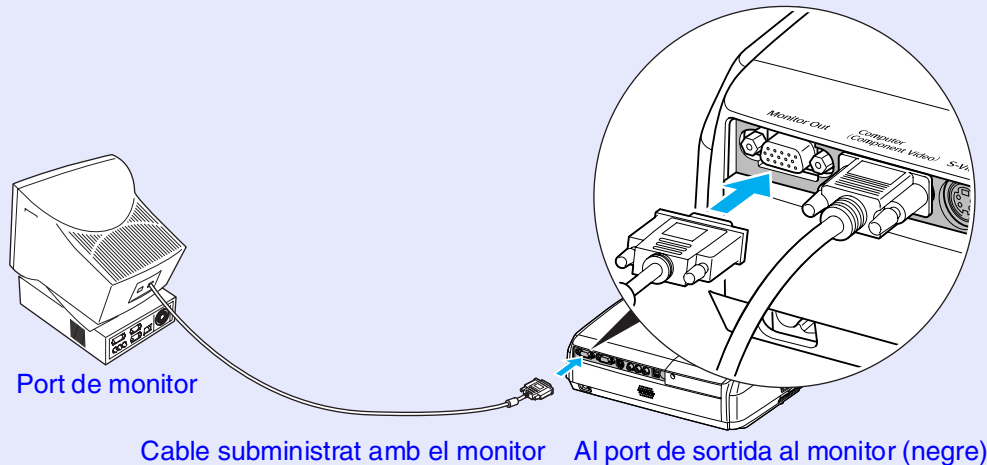
**Consell:** • *El logotip de l'usuari pot trigar una estona (uns 15 segons) a desar-se. No utilitzeu el projector ni cap font connectada al projector mentre s'està desant el logotip de l'usuari. Si ho feu, es poden produir errors en el funcionament del projector.*  
• *Un cop desat el logotip de l'usuari, no es podrà restablir el paràmetre del logotip al valor predeterminat de fàbrica.*

## Connexió a un monitor extern

Les imatges RGB analògiques i les imatges de vídeo RGB d'un ordinador enviades al port ordinador/ordinador1 es poden veure en un monitor d'ordinador extern al mateix temps que es projecten mitjançant el projector. D'aquesta manera es poden comprovar les imatges mentre, per exemple, es duen a terme presentacions.

Si les imatges projectades provenen d'una font que està connectada al port d'ordinador2, no es poden enviar a un monitor extern.

Connecteu el monitor extern mitjançant el cable que se subministra amb el monitor.



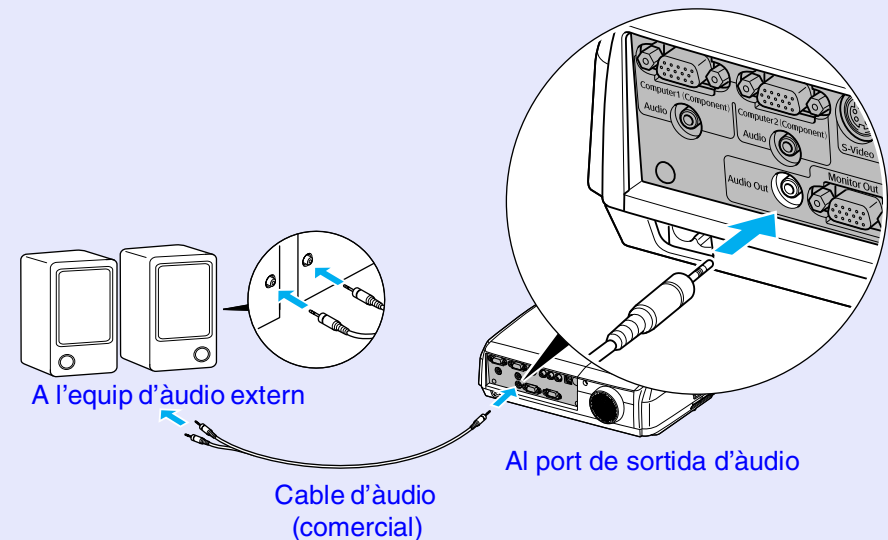
**Consell:** •Les imatges de vídeo de components, S-Video i vídeo compost no es poden enviar a un monitor extern.  
•L'indicador dels valors de la correcció trapezoïdal i dels menús de configuració i d'ajuda no s'envia al monitor extern.

## Connexió a un altaveu extern (quan feu servir l'EMP-82/62)

Per gaudir d'una millor qualitat de so, podeu connectar al port de sortida d'àudio del projector uns altaveus amb amplificadors integrats.

Utilitzeu un cable d'àudio comercial amb connectors RCA ⇔ connector mini estèreo de 3,5 mm o un de semblant.

Utilitzeu un cable d'àudio amb connectors que coincideixin amb els ports de l'equip d'àudio extern.



**Consell:** Quan s'introdueix un cable d'àudio amb connector mini estèreo al port de sortida d'àudio, el so s'enviarà als altaveus externs. En aquest moment, no sortirà cap so cap de l'altaveu integrat del projector.

Hi ha disponibles els accessoris opcionals que s'indiquen a continuació. Aquesta llista d'accessoris opcionals està actualitzada a març de 2006. Els detalls dels accessoris poden canviar sense avís previ. La llista varia segons el país de compra.

## ■ Accessoris opcionals

### Maletí de transport ELPKS16B

Utilitzeu aquest maletí per transportar el projector a mà.

### Pantalla ELPSC07 de 60"

### Pantalla ELPSC08 de 80"

### Pantalla ELPSC10 de 100"

Pantalles portàtils. ([relació d'aspecte](#)▶▶ 4:3)

### Pantalla portàtil ELPSC06 de 50"

Pantalla compacta que es pot transportar fàcilment. (Rel. aspecte 4:3)

### Cable per a PC VGA-HD15 ELPKC02

(1,8 m, connectors D-Sub mini de 15 contactes/D-Sub mini de 15 contactes)

És el mateix que el cable d'ordinador subministrat amb el projector.

### Cable per a PC VGA-HD15 ELPKC09

(3 m, connectors D-Sub mini de 15 contactes/D-Sub mini de 15 contactes)

### Cable per a PC VGA-HD15 ELPKC10

(20 m, connectors D-Sub mini de 15 contactes/ D-Sub mini de 15 contactes)

Utilitzeu un d'aquests cables més llargs si el cable d'ordinador subministrat amb el projector és massa curt.

### Cable ELPKC19 de vídeo de components

(3 m, connectors D-Sub mini de 15 contactes/masclle RCA × 3)

Utilitzeu-lo per connectar una font de [vídeo de components](#)▶▶.

### Suport per a sostre \* ELPMB18

Utilitzeu-lo quan vulgueu instal·lar el projector al sostre.

### Placa de sostre\* ELPFC03

### Tub 370 (370 mm/platejat)\* ELPFP04

### Tub 570 (570 mm/platejat)\* ELPFP05

### Tub 770 (770 mm/platejat)\* ELPFP06

Utilitzeu-lo quan instal·leu el projector en un sostre alt o en un sostre amb plaques de fullola.

\* Per penjar el projector del sostre s'ha d'utilitzar un mètode d'instal·lació especial. Si voleu utilitzar aquest mètode d'instal·lació, poseu-vos en contacte amb el vostre distribuïdor.

## ■ Consumibles

### Làmpada ELPLP34 de recanvi

Utilitzeu-la com a recanvi de les làmpades usades.

### Equip de filtres ELPAF08

(dos filtres d'aire)

Utilitzeu-lo com a recanvi dels filtres d'aire usats.

A continuació s'expliquen alguns dels termes utilitzats en aquesta guia que potser no coneixeu o bé no s'han explicat en el text d'aquesta mateixa guia. Podeu trobar més informació a d'altres publicacions disponibles comercialment.

<b>blocatge de seguretat</b>	Dispositiu que consta d'una carcassa de projector amb un forat pel qual es pot passar un cable antirobatori per fixar el dispositiu a una taula o suport. Aquest projector és compatible amb el sistema Microsaver Security System fabricat per Kensington.
<b>contrast</b>	La lluentor relativa de les àrees clares i fosques d'una imatge es pot augmentar o disminuir per fer ressaltar més el text i els gràfics o per suavitzar-los. L'ajustament d'aquesta propietat de la imatge s'anomena "ajust de contrast".
<b>Dolby Digital</b>	Format de so creat per Dolby Laboratories. L'estèreo normal és un format de dos canals que utilitza dos altaveus. Dolby Digital és un sistema de sis canals (5,1 canals) que afegeix un altaveu central, dos altaveus posteriors i un altaveu de greus.
<b>entrellaçat</b>	Mètode d'escaneig d'imatges en què les dades de la imatge es divideixen en línies horitzontals fines que es mostren en seqüència d'esquerra a dreta i després de dalt a baix a la pantalla. Les línies parells i les línies imparells es mostren alternativament.
<b>mode de compressió</b>	En aquest mode, les imatges panoràmiques en mode 16:9 es comprimeixen en direcció horitzontal per tal que es puguin emmagatzemar en el mitjà d'enregistrament com a imatges 4:3. Quan el projector reproduïx aquestes imatges en mode compressió, tornen al seu format original 16:9.
<b>progressiu</b>	Mètode d'escaneig d'imatges en què les dades d'una sola imatge s'escanegen seqüencialment de dalt a baix per crear una sola imatge.
<b>relació d'aspecte</b>	Ràtio entre la longitud i l'alçada d'una imatge. Les imatges de TVAD tenen una relació d'aspecte de 16:9 i presenten un aspecte allargat. La relació d'aspecte de les imatges estàndard és de 4:3.
<b>SDTV</b>	Abreviatura de Standard Definition Television (televisió de definició estàndard). Es refereix a sistemes de televisió estàndard que no compleixen les condicions de la televisió d'alta definició.
<b>SVGA</b>	Tipus de senyal de vídeo amb una resolució de 800 (horitzontals) × 600 (verticals) punts utilitzat pels ordinadors compatibles amb IBM PC/AT.
<b>S-Video</b>	Senyal de vídeo en què el component de luminància i el component de color estan separats a fi de proporcionar una millor qualitat d'imatge. Es refereix a imatges que consten de dos senyals independents: Y (senyal de luminància) i C (senyal de color).
<b>SXGA</b>	Tipus de senyal de vídeo amb una resolució de 1.280 (horitzontals) × 1.024 (verticals) punts utilitzat pels ordinadors compatibles amb IBM PC/AT.
<b>seguiment</b>	Els senyals emesos des d'ordinadors i equips de vídeo RGB tenen una freqüència específica. Si la freqüència del projector no coincideix amb aquesta freqüència, les imatges resultants no seran de bona qualitat. El procés de fer coincidir la freqüència d'aquests senyals (el nombre de crestes del senyal) s'anomena "seguiment". Si el seguiment no es realitza correctament, apareixeran bandes verticals amples a les imatges projectades.



sincronització	Els senyals emesos des d'ordinadors i equips de vídeo RGB tenen una freqüència específica. Si la freqüència del projector no coincideix amb aquesta freqüència, les imatges resultants no seran de bona qualitat. El procés de fer coincidir les fases d'aquests senyals (la posició relativa de les crestes i les valls) s'anomena "sincronització". Si els senyals no se sincronitzen, poden sorgir problemes com ara imatges borroses i parpellejants o interferències horitzontals.
sRGB	Estàndard internacional per a intervals de color elaborat amb la finalitat que els colors reproduïts per un equip de vídeo puguin ser gestionats fàcilment pels sistemes operatius dels ordinadors i Internet. Si la font connectada té un mode sRGB, estableix el projector i la font de senyal connectada en sRGB.
TVAD	Abreviatura de televisió d'alta definició. Es refereix a sistemes d'alta definició que compleixen les condicions següents: <ul style="list-style-type: none"> <li>• La resolució vertical és de 750p o 1.125i o superior (p = <a href="#">progressiu</a>; i = <a href="#">entrellaçat</a>).</li> <li>• La <a href="#">relació d'aspecte</a> de la pantalla és 16:9.</li> <li>• Incorpora recepció d'àudio i reproducció <a href="#">Dolby Digital</a> (o sortida).</li> </ul>
temperatura del color	Temperatura d'un objecte que emet llum. Si la temperatura del color és alta, els colors adopten un matís blavós. Si la temperatura del color és baixa, els colors adopten un matís vermellós.
USB	Abreviació d'Universal Serial Bus (bus en sèrie universal). USB és una interfície que serveix per connectar ordinadors personals i dispositius perifèrics que només admeten velocitats de transmissió de dades relativament baixes.
VGA	Tipus de senyal de vídeo amb una resolució de 640 (horitzontals) × 480 (verticals) punts utilitzat pels ordinadors compatibles amb IBM PC/AT.
vídeo de components	Senyals de vídeo en què els senyals de lluentor de vídeo i els senyals de color estan separats a fi de proporcionar una millor qualitat d'imatge. En les televisions d'alta definició (TVAD), es refereix a les imatges que consten de tres senyals independents: Y (senyal de luminància), Pb i Pr (senyals de diferència de colors).
vídeo compost	Senyals de vídeo en que els senyals de lluentor de vídeo i els senyals de color estan combinats. Aquest tipus de senyal és l'emprat habitualment als equips de vídeo particulars (formats NTSC, PAL i SECAM). El senyal de portadora Y (senyal de luminància) i el senyal cromàtic (color) que hi ha a la barra de color se superposen per formar un sol senyal.
velocitat de refrescament	L'element d'emissió de llum d'una pantalla manté la mateixa lluminositat i color durant un període de temps molt breu. Per aquest motiu, cal escanejar la imatge moltes vegades per segon per tal de refrescar l'element d'emissió de llum. El nombre d'operacions de refrescament per segon s'anomena "velocitat de refrescament" i s'expressa en hertzs (Hz).
XGA	Tipus de senyal de vídeo amb una resolució de 1.024 (horitzontals) × 768 (verticals) punts utilitzat pels ordinadors compatibles amb IBM PC/AT.



## Llista d'ordres

Quan s'envia una ordre d'engegada al projector, s'engega i passa al mode d'escalfament. Quan el projector s'hagi engegat, es retornaran dos punts “:” (3Ah).

Quan el projector executa una ordre, retorna “:” i espera fins que s'envii l'ordre següent.

Si el processament de l'ordre acaba amb un error, el projector emet un missatge d'error i retorna el codi “:”.

Element		Ordre	
Projector	Activat	PWR ON	
	Desactivat	PWR OFF	
Selecció de senyal	Ordinador (automàtic)	SOURCE 1F	
	Ordinador	SOURCE 11	
	Vídeo de components	SOURCE 14	
	Vídeo	SOURCE 41	
	S-Video	SOURCE 42	
Silenci A/V	Activat	MUTE ON	
	Desactivat	MUTE OFF	
Silenci A/V	Negre	MSEL 00	
	Blau	MSEL 01	
	logotip de l'usuari	MSEL 02	
Element		Ordre	
		Port d'ordinador1	Port d'ordinador2
Selecció de senyal	Ordinador (automàtic)	SOURCE 1F	SOURCE 2F
	Ordinador	SOURCE 11	SOURCE 21
	Vídeo de components	SOURCE 14	SOURCE 24

\* Quan emeteu alguna d'aquestes ordres, indiqueu un codi de retorn de carro (CR) (0Dh) al final.

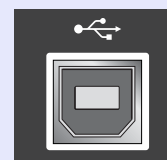
## Diagrames de col·locació dels cables

### Connexió USB

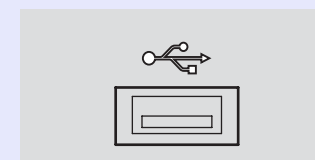
Forma del connector: USB (tipus B)

<Al projector>

<A l'ordinador>

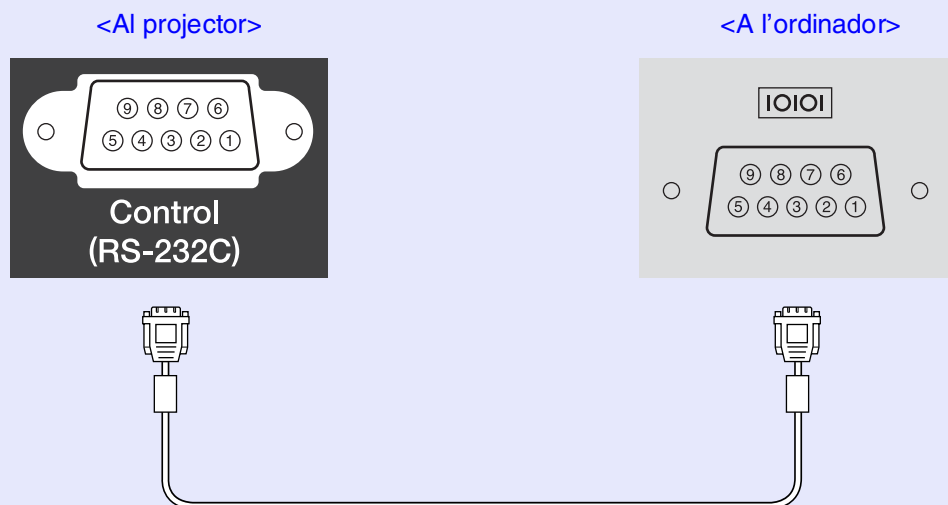


(tipus B)



## Connexió en sèrie (només a l'EMP-82/62)

- Forma del connector: : D-Sub de 9 contactes (mascle)
- Connector d'entrada del projector: : Control (RS-232C)



<Al projector> (Cable en sèrie de PC) <A l'ordinador>

GND	5	—————	5	GND
RD	2	←—————	3	TD
TD	3	—————→	2	RD
DTR	4	—————→	6	DSR
DSR	6	←—————	4	DTR

Senyal	Funció
GND	Terra dels fils de senyal
TD	Dades transmeses
RD	Dades rebudes
DSR	Conjunt de dades preparat
DTR	Terminal de dades preparat

## Configuració de la connexió USB

Per controlar el projector mitjançant ordres ESC/VP21 a través d'una connexió USB, cal dur a terme els preparatius que es descriuen tot seguit.

### PROCEDIMENT

- Baixeu el controlador USB (USB-COM Driver) del lloc web d'EPSON al vostre ordinador.**  
L'URL és el següent:  
<http://esupport.epson-europe.com/downloads>
- Instal·leu el controlador USB baixat al vostre ordinador.**  
Llegiu les instruccions que apareixen a la pantalla de baixada.
- <Si utilitzeu l'EMP-X3>**  
Establiu "Link21L" en "On" (Activat) en el menú "Extended" (Ampliat).  
**<Si utilitzeu l'EMP-82/62>**  
Selecioneu "USB" per a "COM port" (Port COM) en el menú "Extended" (Ampliat).
- Apagueu el projector.**
- Apagueu el projector després que el brunzidor de confirmació soni dues vegades.**  
La comunicació a través de la connexió USB serà possible quan el projector torni a estar engegat.

**Atenció:** Si desconnecteu el cable d'alimentació abans que el brunzidor de confirmació soni dues vegades, no es canviarà el port de comunicació.

## ■ Ordinador/vídeo RGB

Senyal	velocitat de refrescament▶ (Hz)	Resolució (punts)	Resolucions per canviar la mida de la pantalla (punts)	
			EMP-X3/82	EMP-62
<a href="#">VGA▶▶</a>	60	640×480	1024×768	800×600
VGAEGA		640×350	1024×560	800×438
VESA	60/72/75/85,iMac*	640×480	1024×768	800×600
<a href="#">SVGA▶▶</a>	56/60/72/75/85,iMac*	800×600	1024×768	800×600
<a href="#">XGA▶▶</a>	60/70/75/85,iMac*	1024×768	1024×768	800×600
<a href="#">SXGA▶▶</a>	70/75/85	1152×864	1024×768	800×600
SXGA	60/75/85	1280×960	1024×768	800×600
SXGA	60/75/85	1280×1024	960×768	750×600
UXGA	60	1600×1200	1024×768	-
MAC13"		640×480	1024×768	800×600
MAC16"		832×624	1024×768	800×600
MAC19"		1024×768	1024×768	800×600
MAC19"	60	1024×768	1024×768	800×600
MAC21"		1152×870	1016×768	794×600
<a href="#">SDTV▶▶</a> (625i)	50	720×576	1024×768	800×600
SDTV(525i)	60	720×480	1024×768	800×600
SDTV(525p)	60	640×480	1024×768	800×600
<a href="#">TVAD▶▶</a> (750p)	60	1280×720	1024×576	800×450
TVAD(1125i)	60	1920×1080	1024×576	800×450

\* La connexió no és possible si l'equip no té un port de sortida VGA.

És possible projectar alguns senyals que no figuren a la taula, però en aquests casos pot ser que no totes les funcions estiguin disponibles.

## ■ Vídeo de components

Senyal	velocitat de refrescament▶ (Hz)	Resolucions (punts)			
		EMP-X3/82		EMP-62	
		relació d'aspecte▶ 4:3	Rel. aspecte 16:9	Rel. aspecte 4:3	Rel. aspecte 16:9
<a href="#">SDTV▶▶</a> (525i) (D1)	60	1024×768	1024×576	800×600	800×450
SDTV (625i)	50	1024×768	1024×576	800×600	800×450
SDTV (525p) (D2)	60	1024×768	1024×576	800×600	800×450
<a href="#">TVAD▶▶</a> (750p) 16:9 (D4)	60	1024×768	1024×576	800×600	800×450
TVAD (1125i) 16:9 (D3)	60	1024×768	1024×576	800×600	800×450

## ■ Vídeo compost/S-Video

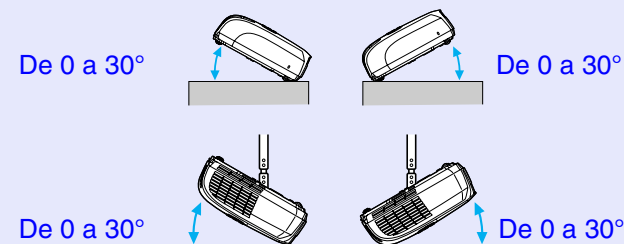
Senyal	velocitat de refrescament▶ (Hz)	Resolucions (punts)			
		EMP-X3/82		EMP-62	
		relació d'aspecte▶ 4:3	Rel. aspecte 16:9	Rel. aspecte 4:3	Rel. aspecte 16:9
TV (NTSC)	60	1024×768	1024×576	800×600	800×450
TV (PAL, SECAM)	50	1024×768	1024×576	800×600	800×450

Nom del producte			EMP-X3	EMP-82	EMP-62
Dimensions			327 (ampl.) × 86 (alç.) × 246 (prof.) mm (peus i altaveu no inclosos)		
Mida del tauler			0,6 polzades		
Mètode de visualització			Matriu activa de TFT de polisilici		
Resolució			<a href="#">XGA</a> ▶ 786.432 píxels (1024 [ampl.] × 768 [alç.] punts) × 3		<a href="#">SVGA</a> ▶ 480.000 píxels (800 [ampl.] × 600 [alç.] punts) × 3
Ajust d'enfocament			Manual		
Ajust del zoom			Manual (aprox. 1:1,2)		
Làmpada (font de llum)			Làmpada UHE, 170 W, núm. model: ELPLP34		
Sortida màx. d'àudio			1 W monoaural	5 W monoaural	
Altaveu			1		
Font d'alimentació			De 100 a 240 VAC, 50/60 Hz, de 2,9 a 1,2 A		
Consum d'energia	En funcionament		250W (zona de 100 a 120V) 240W (zona de 220 a 240V)		
	En repòs		5W (zona de 100 a 120V) 6W (zona de 220 a 240V)	4W (zona de 100 a 120V) 5W (zona de 220 a 240V)	
Altitud de funcionament			De 0 a 2286 m		
Temperatura de funcionament			De +5 a +35 °C (sense condensació)		
Temperatura d'emmagatzematge			De −10 a +60 °C (sense condensació)		
Pes			Aprox. 2,6 kg	Aprox. 2,7 kg	
Connectors	Ordinador/ordinador1	1	D-Sub mini de 15 contactes (femella) blau		
	Entrada d'àudio	1	Connector RCA	Connector mini estèreo	
	Ordinador2	1	-	D-Sub mini de 15 contactes (femella) blau	
	Entrada d'àudio	1	-	Connector mini estèreo	
	S-Video	1	DIN mini de 4 contactes		
	Entrada d'àudio	1	Connector RCA		
	Vídeo	1	Connector RCA		
	Entrada d'àudio	1	Connector RCA		
	USB*	1	Connector USB (sèrie B)		
	RS-232C	1	-	D-Sub de 9 contactes (mascle)	
	Sortida al monitor	1	D-Sub mini de 15 contactes (femella) negre		
	Sortida d'àudio	1	Connector mini estèreo		



En aquest projector s'utilitzen circuits integrats Pixelworks DNX™.

## Angle d'inclinació



Si l'utilitzeu quan està inclinat més de 30°, es podria danyar i provocar un accident.

\* La interfície USB compleix l'estàndard USB 1.1.

No es garanteix que el connector USB funcioni correctament amb tots els dispositius compatibles amb USB.

### Seguretat

#### EUA

UL60950 3a edició

#### Canadà

CSA C22.2 núm. 60950

#### Comunitat Europea

Directiva de baix voltatge  
(73/23/EEC)

IEC60950 3a edició

### EMC

#### EUA

Part 15B de la FCC classe B (DoC)

#### Canadà

ICES-003 classe B

#### Comunitat Europea

Directiva de compatibilitat  
electromagnètica (EMC)  
(89/336/EEC)

EN55022 classe B

EN55024

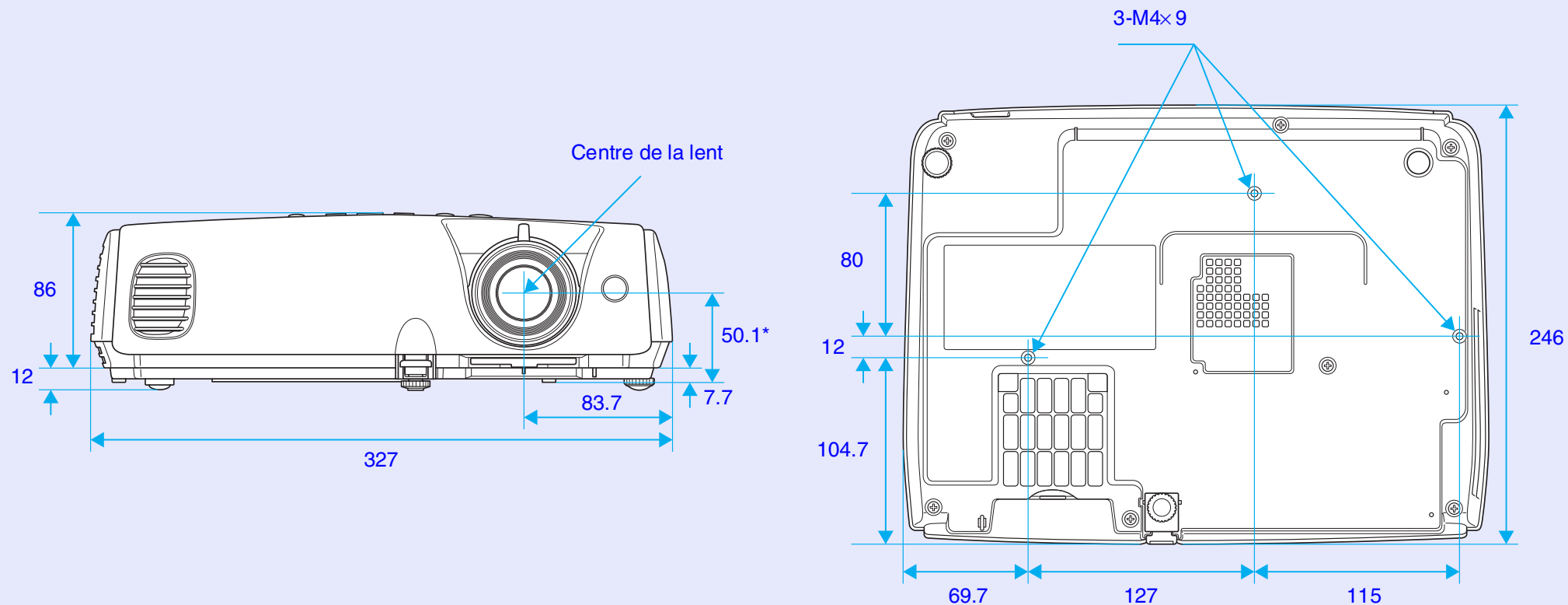
IEC/EN61000-3-2

IEC/EN61000-3-3

#### Austràlia/Nova Zelanda

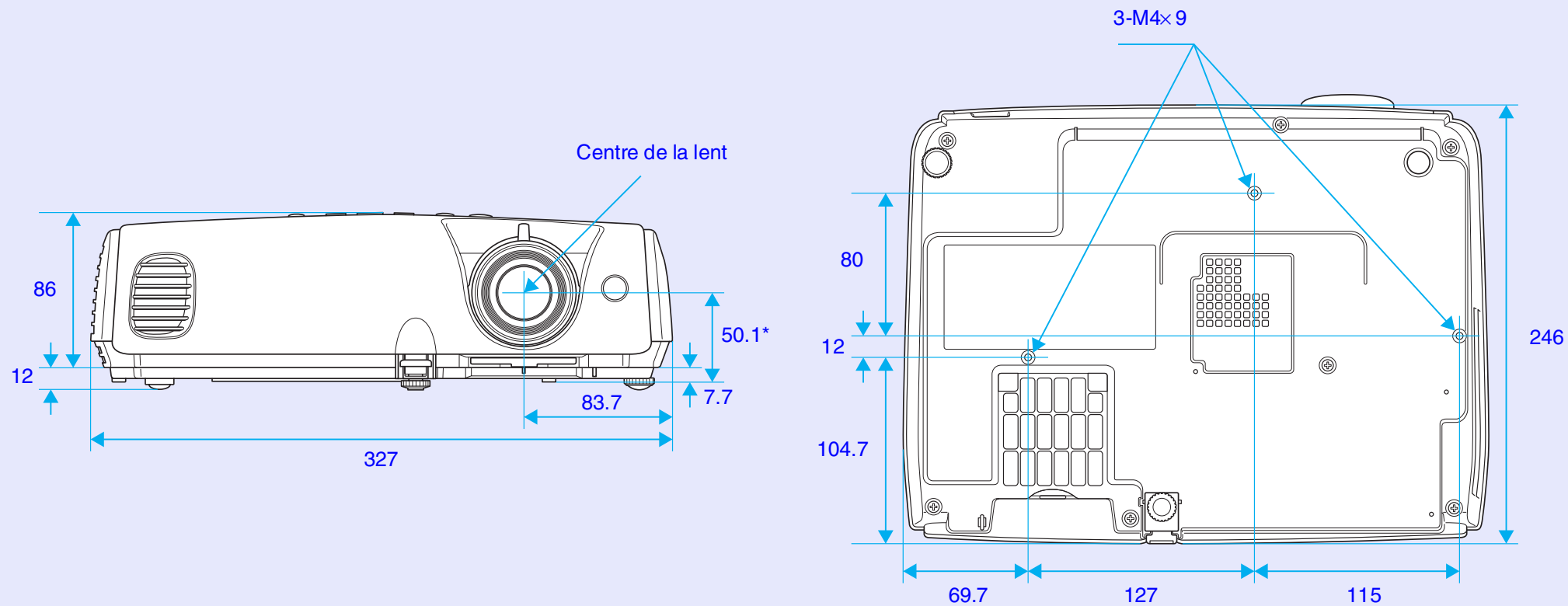
AS/NZS CISPR 22:2002 classe B

## EMP-X3



\*Distància des del centre de la lent fins al punt de subjecció del suport de suspensió

Unitats: mm

**EMP-82/62**

\*Distància des del centre de la lent fins al punt de subjecció del suport de suspensió

Unitats: mm

## A

accessoris opcionals.....	69
adhesius de protecció amb contrasenya .....	28
altaveu.....	8, 9
anella del focus .....	6
anella del zoom.....	6
angle d'inclinació .....	75
àrea de recepció del senyal del comandament a distància.....	6, 8, 9
àrea d'emissió del senyal del comandament a distància.....	11
Auto Keystone (Correcció trapezoïdal autom.) .....	37
Auto Setup (Configuració automàtica) .....	13, 35

## B

Blackboard (Pissarra negra).....	15
blocatge de seguretat .....	6
botons numèrics .....	11
Brightness Control (Control de la lluentor).....	37
Brightness (Lluentor).....	33

## C

cerca.....	11
cerca de font .....	7, 18

coberta de la làmpada.....	6
codi de sol·licitud .....	27
Color Adjustment (Ajust de color).....	34
Color Mode (Mode de color) .	15, 33
Color Saturation (Saturació de color) .....	33
Color Temp (Temp. color) .....	33
comandament a distància .....	11, 24
COM Port (Port COM).....	39
Computer1 Input (Entrada ordinador1).....	36
Computer2 Input (Entrada ordinador2).....	36
Computer Input (Entrada ordinador) .....	35
configurar el projector .....	58
congelació .....	20
connectors .....	8
connexió USB .....	73
consumibles.....	69
Contrast (Contrast) .....	33
creu .....	23

## D

Direct Power On (Engegada directa).....	39
Display Background (Mostra el fons) .....	38
Display (Pantalla).....	38

## E

entrada d'aire .....	10
ESC/VP21 .....	72
especificacions.....	75
e-zoom .....	23

## F

filtre d'aire .....	10
funció d'ajuda .....	44

## G

Game (Joc).....	15
glossari.....	70

## H

High Altitude Mode (Mode d'alçada alta) .....	39
--	----

## I

indicador .....	46
Input Signal (Senyal d'entrada).....	41

## K

Keystone (Correcció trapezoïdal) .....	37
---	----

## L

Lamp Hours (Hores làmpada) .....	41
Lamp (Làmpada), indicador .....	46
Language (Idioma) .....	40
Link 21L .....	39
logotip de l'usuari.....	66
Low (Baix) .....	37

## M

menú .....	32
menú de configuració .....	32
menú superior .....	32
Message (Missatge).....	38
mode de compressió.....	21

## N

netejar el filtre d'aire .....	59
netejar la lent .....	59
netejar la superfície del projector .....	59
noms de components i funcions .....	6

## O

Operation (Funcionament) .....	39
Operation Lock (Blocatge de funcionament).....	29, 37



**P**

pantalla redimensionada .....	74
pantalla translúcida .....	58
pantalles de monitor admeses .....	74
període de substitució de la làmpada .....	61
peu frontal ajustable .....	6
peu posterior ajustable .....	8, 9
Photo (Foto) .....	15
Pointer Shape (Forma del punter) .....	37
port .....	9
port de sortida al monitor .....	8, 9
port de sortida d'àudio .....	9
port de vídeo .....	8, 9
port d'àudio .....	8, 9
port d'ordinador .....	8
port d'ordinador1 .....	9
port d'ordinador2 .....	9
port RS-232C .....	9
port S-Video .....	8, 9
port USB .....	8, 9
Position (Posició) .....	13, 35
Power (Enggada), indicador .....	46
presa de corrent .....	8, 9
Presentation (Presentació) .....	15
Progressive (Progressiu) .....	35
projecció panoràmica .....	21
Projection (Projecció) .....	38

protecció amb contrasenya .....	26
protecció d'inici .....	26
punt de subjecció del suport de suspensió .....	10, 77
punter .....	22
punter del ratolí .....	25

**R**

ratolí sense fil .....	24
Refresh Rate (Velocitat refrescament) .....	41
relació d'aspecte .....	21
Reset All (Reinicialitza-ho tot) ....	42
Reset Lamp Hours (Reinicialitza hores làmpada) .....	42, 64
resolució .....	41, 74

**S**

Sharpness (Nitidesa) .....	33
silenci A/V .....	20
Sleep Mode (Mode de repòs) .....	39
sobreescalfament .....	47
solució dels problemes .....	46
sortida d'aire .....	6
Source (Font) .....	41
Sports .....	15
Sports (Esports) .....	15

sRGB .....	15
Standby Mode (Mode d'espera) ..	39
Startup Screen (Pantalla d'inicialització) .....	38
submenú .....	32
substituir el filtre d'aire .....	65
substituir la làmpada .....	61
substituir les bateries .....	60
Sync (Sinc.) .....	14, 35
Sync. Info (Dades sinc.) .....	41

**T**

tapa de la lent .....	6
tauler de control .....	7
temperatura de funcionament .....	75
temperatura d'emmagatzematge ..	75
Temp (Temperatura), indicador ...	46
Theatre (Teatre) .....	15
Tint (Tint) .....	33
Tracking (Seguiment) .....	13, 35
TVAD .....	74

**U**

User's Logo Protect (Protecció del logotip de l'usuari) .....	27
--	----

**V**

Video Signal (Senyal de vídeo) .....	36, 41
Volume (Volum) .....	17, 37

**Z**

"Extended" (Ampliat), menú .....	38
"Image" (Imatge), menú .....	33
"Info" (Informació), menú .....	41
"Reset" (Reinicialitza), menú .....	42
"Settings" (Paràmetres), menú .....	37
"Signal" (Senyal), menú .....	35

Tots els drets reservats. No es permet reproduir, emmagatzemar en un sistema de recuperació ni transmetre de cap forma ni per cap mitjà, ja sia per procediments electrònics, mecànics, fotocòpia, enregistrament o d'altres, cap part d'aquesta publicació sense el consentiment per escrit de SEIKO EPSON CORPORATION. No s'acceptaran responsabilitats de patent en relació amb l'ús de la informació continguda. Tampoc no s'acceptaran responsabilitats per perjudicis resultants de l'ús de la informació continguda.

Ni SEIKO EPSON CORPORATION ni les seves filials es responsabilitzaran davant el comprador del producte per perjudicis, costos o despeses de tercers ocasionats al comprador o a les terceres parts com a resultat de: accident, ús inadequat o abús d'aquest producte o modificacions no autoritzades, reparacions o alteracions en aquest producte, o bé (excloent-hi els Estats Units) l'incompliment estricte de les instruccions de funcionament i manteniment de SEIKO EPSON CORPORATION.

SEIKO EPSON CORPORATION no es responsabilitzarà per perjudicis o problemes resultants de l'ús d'altres elements opcionals o productes consumibles que no siguin els designats com a productes originals d'EPSON o productes aprovats per EPSON per part de SEIKO EPSON CORPORATION.

#### **Avís general:**

EPSON és una marca registrada de SEIKO EPSON CORPORATION. Macintosh, Mac i iMac són marques registrades d'Apple Computer, Inc.

IBM és una marca registrada d'International Business Machines Corporation.

Windows, Windows NT i VGA són marques comercials o marques registrades de Microsoft Corporation als Estats Units d'Amèrica.

Dolby és una marca comercial de Dolby Laboratories.

Pixelworks i DNX són marques comercials de Pixelworks, Inc.

Els altres noms de productes utilitzats a la present publicació s'inclouen només amb finalitats d'identificació i poden ser marques comercials dels propietaris respectius. EPSON declina qualsevol dret sobre aquestes marques.

Aquest producte utilitza software de codi obert.